dargaud apresenta

LUCKY LUKE

TRALHASVARIAS.BLOGSPOT.COM

WESTERN CIRCUS

MORRIS &
GOSCINNY

MERIBÉRICA/LIBER
EDITORES, LDA.

dargaud apresenta

LUCKY LUKE

WESTERN CIRCUS

MERIBÉRICA/LIBER
EDITORES, LDA.

LUCKY LUKE

WESTERN CIRCUS

DESENHOS DE MORRIS
TEXTOS DE GOSCINNY

MERIBÉRICA/LIBER
EDITORES, LDA.

Rua de Xabregas, 20, 1.º — Escritórios 11 a 14 — 1900 LISBOA – PORTUGAL

NO MUNDO — LUCKY LUKE EM LÍNGUAS ESTRANGEIRAS

ÁFRICA DO SUL
Hodder Dargaud, PO Box 32213, Braamfontein Centre, Braamfontein 2017, Joanesburgo, África do Sul

AMÉRICA DO SUL
Grijalbo — Dargaud SA, Aragon 385, 08013, Barcelona, Espanha

AUSTRÁLIA
Hodder Dargaud, 2 Apollo Place, Lane Cove, New South Wales 2066, Austrália

ÁUSTRIA
Delta Verlag, Postfach 1215, 7000 Stuttgart 1, RFA

BÉLGICA
Dargaud Bénélux, 3 rue Kindermans, 1050 Bruxelas, Bélgica

BRASIL
Meribérica / Liber — Rua de Xabregas, 20-1.º, 1900 Lisboa, Portugal
Distribuído por: Meribérica do Brasil — Rua Ubaldino do Amaral, 90 - Loja D
CEP 20231 — Rio de Janeiro, Brasil

CANADÁ
Dargaud Canadá, 307 Benjamin Hudon, St. Laurent Montreal PQH 4 N1J1, Canadá

DINAMARCA
A/S Interpresse, Krogshojvej 32, Bagsvaerd, Dinamarca

ESPANHA
Grijalbo — Dargaud SA, Aragon 385, 08013 Barcelona, Espanha

ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA
MacMillan Publishing Company, a division of MacMillan INC.
866 Third Avenue, Nova Iorque 10022, EUA

FINLÂNDIA
Otava, Uudenmaankatu 8-12, Helsínquia, Finlândia

FRANÇA
Dargaud Editeur, 12 rue Blaise Pascal, 92201 Neuilly sur Seine, França

HOLANDA
Dargaud Bénélux, 3 rue Kindermans, 1050 Bruxelas, Bélgica
Distribuído por: Oberon, Ceylonpoort 5/25, Haarlem, Holanda

HONG KONG
Hodder Dargaud, c/o United Publishers Book Services, Stanhope House, 7th Floor, 734 King's Road, Hong Kong

HUNGRIA
Nip Forum, Vojvode Misica 1-3, 2100 Novi Sad, Jugoslávia

INDONÉSIA
PT Indira, Jalan Sam Ratulangi 37 Jakarta Pusat, Indonésia

ISLÂNDIA
Fjolvi, HF, Njorvasund 15 a., Reykjavik, Islândia

ISRAEL
Dahlia Pelled Publishers, 5 Hamekoubalim Street, Herzeliah 46447, Israel

ITÁLIA
Alessandro Distribuzioni, via del Borgo San Pietro 140 ABC, 40126 - Bolonha, Itália

JUGOSLÁVIA
Nip Forum, Vojvode Misica 1-3, 2100 Novi Sad, Jugoslávia

NORUEGA
Semic Norway, Thv. Meyersgt. 72, Oslo 5, Noruega

NOVA ZELÂNDIA
Hodder Dargaud, PO Box 3858, Auckland 1, Nova Zelândia

PORTUGAL
Meribérica/Liber, Rua de Xabregas, 20-1.º, Escritórios 11 a 14, 1900 Lisboa, Portugal

REINO UNIDO
Hodder Dargaud, Mill Road, Dunton Green, Sevenoaks, Kent TN 13 2XX, Inglaterra

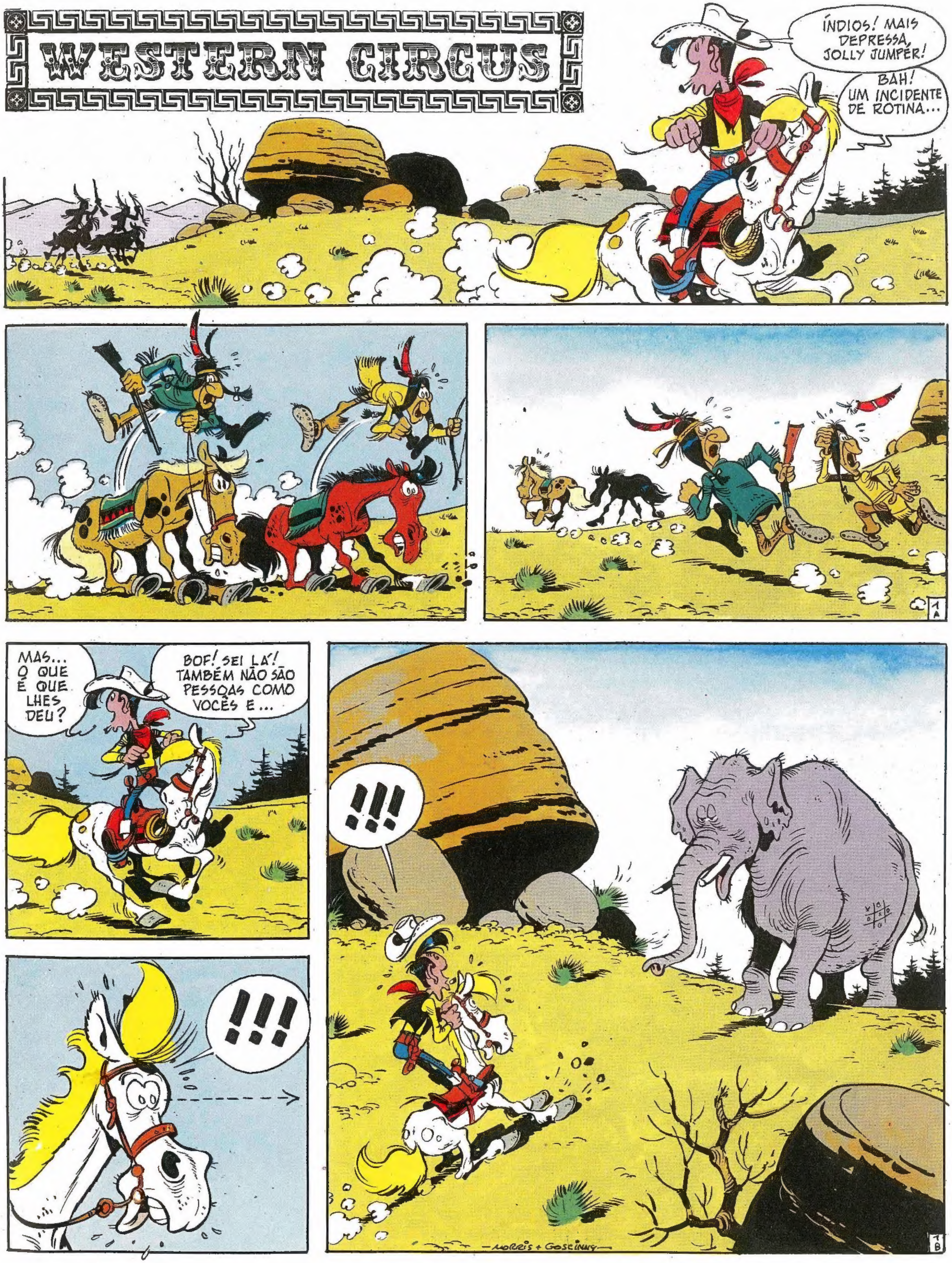
REPÚBLICA FEDERAL DA ALEMANHA
Delta Verlag, Postfach 1215, 7000 Stuttgart 1, RFA

SUÉCIA
Bonniers Juniorforlag AB, Kammakargatan 9a., Estocolmo, Suécia

SUÍÇA
Interpress Dargaud SA., En Budron B, 1052 Le Mont/Lausana, Suíça

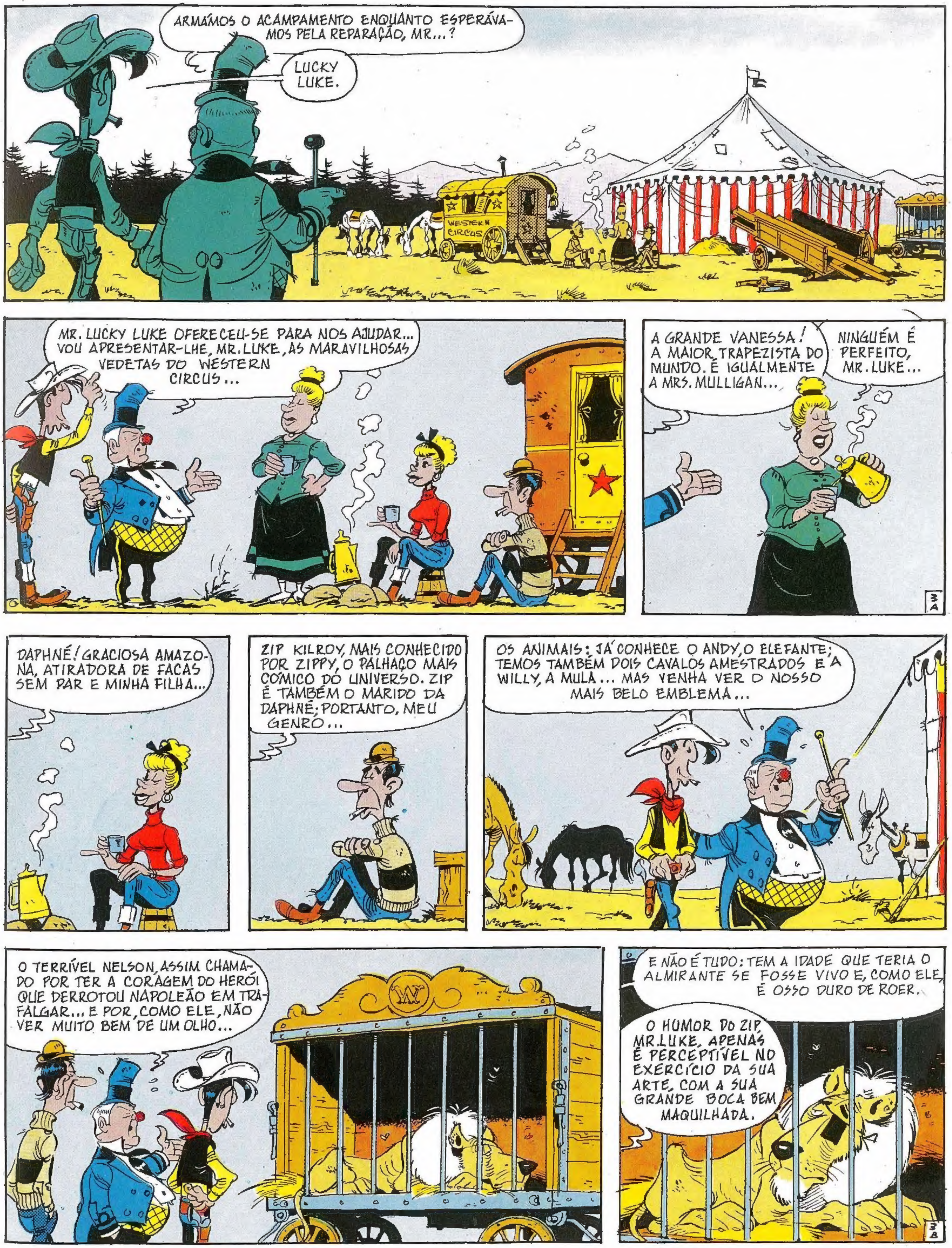
Título original:
WESTERN CIRCUS
© DARGAUD (SUISSE) S.A. 1986
de GOSCINNY et MORRIS
Edição: Meribérica / Liber, Editores, Lda.
Rua de Xabregas, 20-1.º - Escritórios 11 a 14 — 1900 LISBOA — PORTUGAL
Reservados todos os direitos para Portugal e Países de Expressão Oficial Portuguesa
Impressão: Lito Of. Artistas Reunidos — 4465 S. Mamede de Infesta
Depósito Legal n.º 34.726 / 90
Distribuidores para o Brasil:
Meribérica do Brasil — Editores, Ltd.
Rua Ubaldino do Amaral, 90 - Loja D
CEP 20231 — RIO DE JANEIRO
Tels.: (021) 2327087 e 2329953 - Telex: (021) 32393 ELFS BR

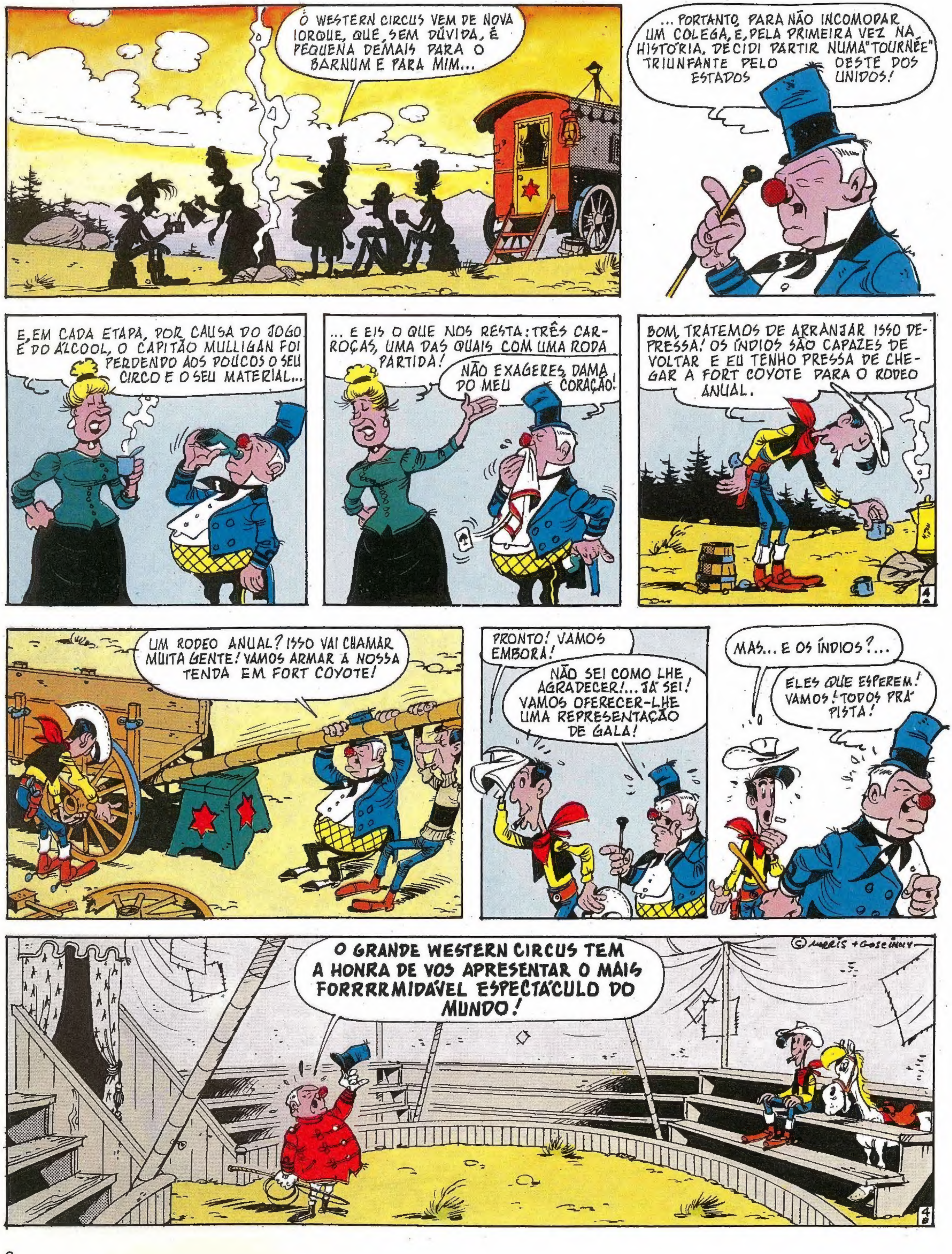
Impresso em Papel Offset Pigmentado Presscol de Sarrió



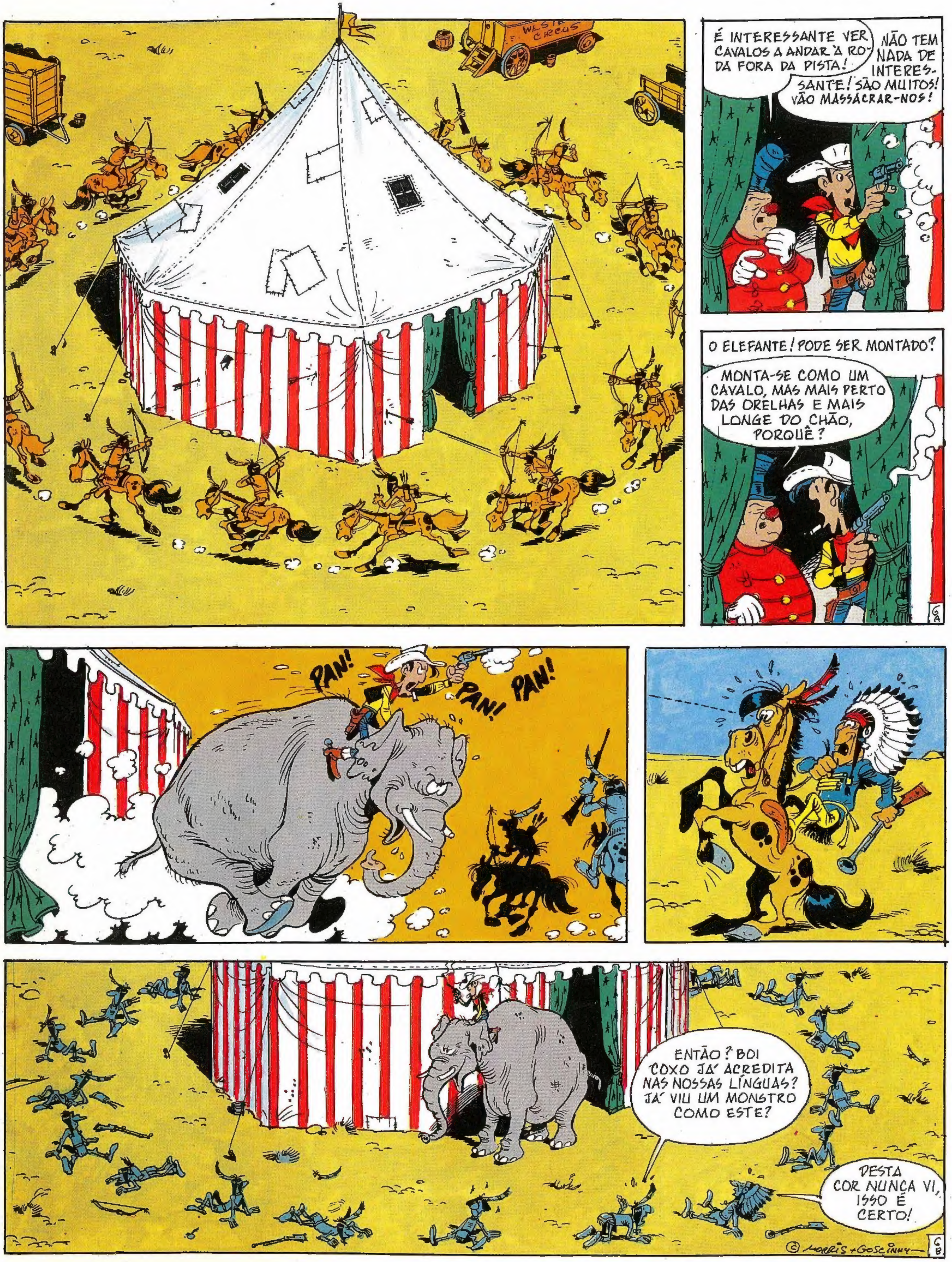
WESTERN CIRCUS
ÍNDIOS! MAIS DEPRESSA, JOLLY JUMPER!
BAH! UM INCIDENTE DE ROTINA...
1A
MAS... O QUE É QUE LHES DEU?
BOF! SEI LÁ! TAMBÉM NÃO SÃO PESSOAS COMO VOCÊS E...
!!!
!!!
MORRIS + GOSCINNY
1B

ESPERA AQUI POR MIM, JOLLY JUMPER!
E SE NOS JUNTÁSSEMOS ANTES AOS ÍNDIOS PARA CONTINUARMOS A PERSEGUIÇÃO...
TEM DE HAVER UMA EXPLICAÇÃO LÓGICA PARA A PRESENÇA DESTE ANIMAL NA PRADARIA...
...ENTÃO, JOVEM! NÃO VAI DISPARAR SOBRE O ANDY, POIS NÃO?...
?
...EMBORA SEJA INOFENSIVO, NÃO É UM COELHO, COMO UM EXAME MAIS ATENTO PODERÁ, SEM DÚVIDA, CONFIRMAR...
SE ELE FOSSE COR-DE-ROSA E EU ESTIVESSE BÊBEDO, NÃO FARIA QUALQUER PERGUNTA, MAS, NÃO SENDO ESSE O CASO, PERGUNTO-LHE: QUE FAZ ELE AQUI E QUEM É O SENHOR?
O ANDY É UM ELEFANTE DA ÍNDIA, COMO SE PODE VERIFICAR PELO PEQUENO TAMANHO DAS SUAS ORELHAS E PELO SEU OLHAR VIVO. É TAMBÉM UMA DAS INÚMERAS VEDETAS DO WESTERN CIRCUS...
...DO QUAL EU, O CAPITÃO ERASMUS MULLIGAN, TENHO O ORGULHO E A FELICIDADE DE SER PROPRIETÁRIO... ACOMPANHE-ME AO NOSSO ACAMPAMENTO.
TIVEMOS UMA AVARIA... UMA RODA PARTIDA... TALVEZ O SENHOR NOS POSSA AJUDAR... ANDY! PRA CASA!
SE JÁ NÃO O TIVESSE, ISTO ERA MOTIVO PARA FICAR COM O PÊLO TODO BRANCO!
MORRIS + GOSCINNY


ARMÁMOS O ACAMPAMENTO ENQUANTO ESPERÁVAMOS PELA REPARAÇÃO, MR...?
LUCKY LUKE.
WESTERN CIRCUS
MR. LUCKY LUKE OFERECEU-SE PARA NOS AJUDAR... VOU APRESENTAR-LHE, MR. LUKE, AS MARAVILHOSAS VEDETAS DO WESTERN CIRCUS...
A GRANDE VANESSA! A MAIOR TRAPEZISTA DO MUNDO. É IGUALMENTE A MRS. MULLIGAN...
NINGUÉM É PERFEITO, MR. LUKE...
DAPHNÉ! GRACIOSA AMAZONA, ATIRADORA DE FACAS SEM PAR E MINHA FILHA...
ZIP KILROY, MAIS CONHECIDO POR ZIPPY, O PALHAÇO MAIS CÓMICO DO UNIVERSO. ZIP É TAMBÉM O MARIDO DA DAPHNÉ; PORTANTO, MEU GENRO...
OS ANIMAIS: JÁ CONHECE O ANDY, O ELEFANTE; TEMOS TAMBÉM DOIS CAVALOS AMESTRADOS E A WILLY, A MULA... MAS VENHA VER O NOSSO MAIS BELO EMBLEMA...
O TERRÍVEL NELSON, ASSIM CHAMADO POR TER A CORAGEM DO HERÓI QUE DERROTOU NAPOLEÃO EM TRAFALGAR... E POR, COMO ELE, NÃO VER MUITO BEM DE UM OLHO...
E NÃO É TUDO: TEM A IDADE QUE TERIA O ALMIRANTE SE FOSSE VIVO E, COMO ELE, É OSSO DURO DE ROER.
O HUMOR DO ZIP, MR. LUKE, APENAS É PERCEPTÍVEL NO EXERCÍCIO DA SUA ARTE, COM A SUA GRANDE BOCA BEM MAQUILHADA.

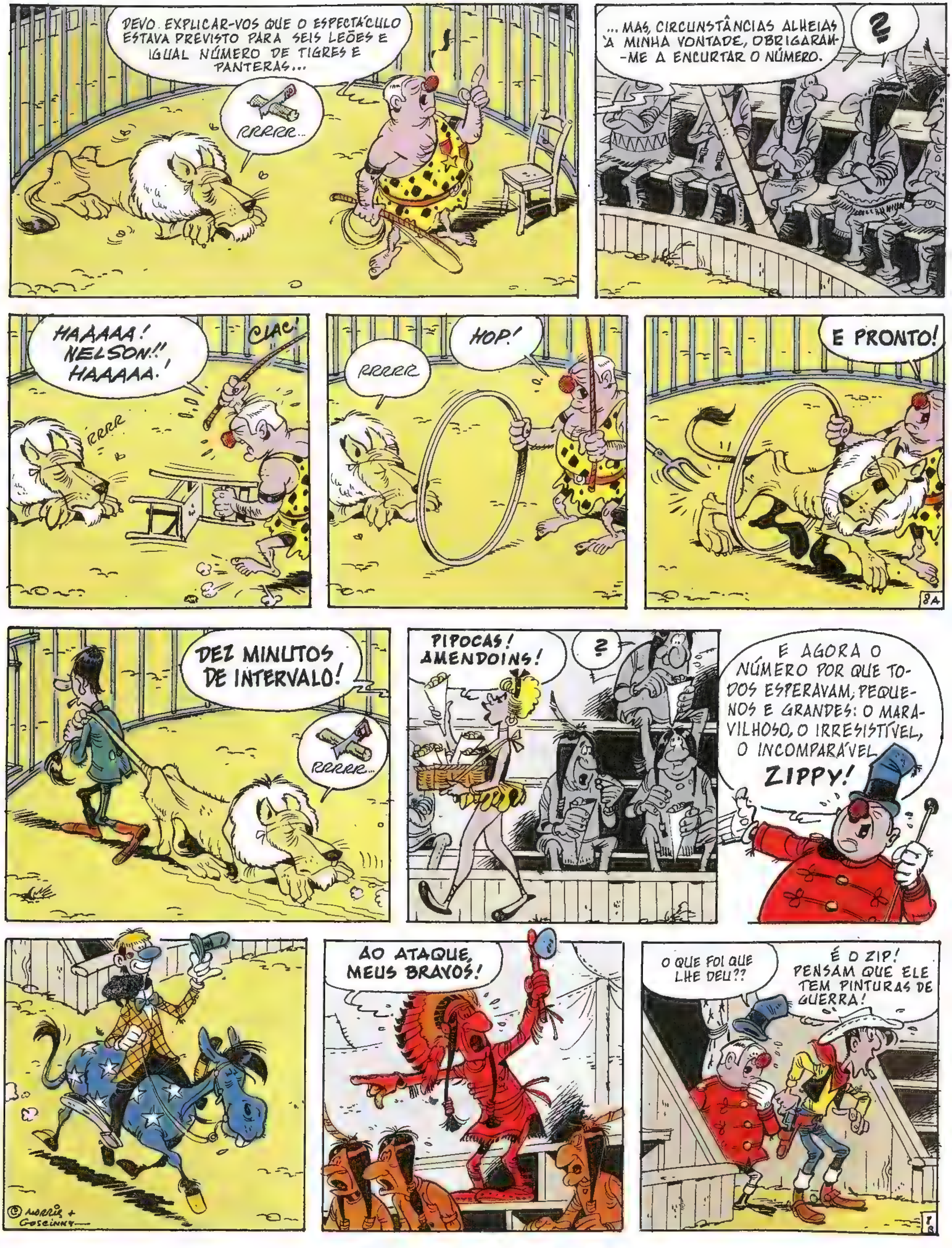

O WESTERN CIRCUS VEM DE NOVA IORQUE, QUE, SEM DÚVIDA, É PEQUENA DEMAIS PARA O BARNUM E PARA MIM...
... PORTANTO, PARA NÃO INCOMODAR UM COLEGA, E, PELA PRIMEIRA VEZ NA HISTÓRIA, DECIDI PARTIR NUMA "TOURNÉE" TRIUNFANTE PELO OESTE DOS ESTADOS UNIDOS!
E, EM CADA ETAPA, POR CAUSA DO JOGO E DO ÁLCOOL, O CAPITÃO MULLIGAN FOI PERDENDO AOS POUCOS O SEU CIRCO E O SEU MATERIAL...
... E EIS O QUE NOS RESTA: TRÊS CARROÇAS, UMA DAS QUAIS COM UMA RODA PARTIDA!
NÃO EXAGERES, DAMA DO MEU CORAÇÃO!
BOM, TRATEMOS DE ARRANJAR ISSO DEPRESSA! OS ÍNDIOS SÃO CAPAZES DE VOLTAR E EU TENHO PRESSA DE CHEGAR A FORT COYOTE PARA O RODEO ANUAL.
UM RODEO ANUAL? ISSO VAI CHAMAR MUITA GENTE! VAMOS ARMAR A NOSSA TENDA EM FORT COYOTE!
PRONTO! VAMOS EMBORA!
NÃO SEI COMO LHE AGRADECER!... JÁ SEI! VAMOS OFERECER-LHE UMA REPRESENTAÇÃO DE GALA!
MAS... E OS ÍNDIOS?...
ELES QUE ESPEREM! VAMOS! TODOS PRA PISTA!
O GRANDE WESTERN CIRCUS TEM A HONRA DE VOS APRESENTAR O MAIS FORRRRMIDÁVEL ESPECTÁCULO DO MUNDO!
© MORRIS + GOSCINNY

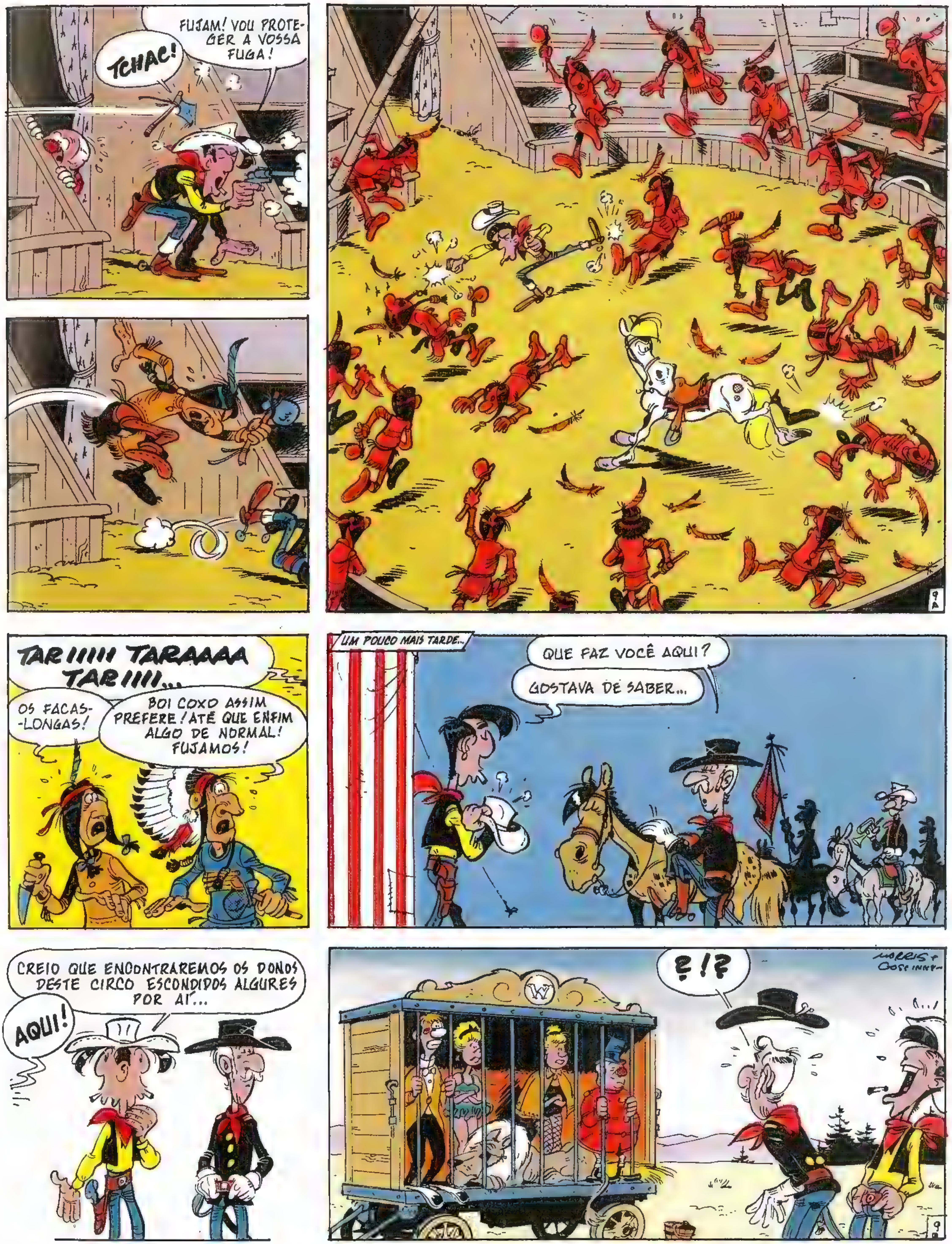
ENQUANTO ISSO, NÃO LONGE DALI...
VIMOS UM MONSTRO, GRANDE COMO O CAVALO-DE-FERRO-QUE-ANDA-NOS-CARRIS!
COM UMA GRANDE CAUDA À FRENTE E UMA PEQUENA ATRÁS!
TRUTA SALMONADA E PÉ DE SERPENTE TEREM PROVADO ÁGUA-DE-FOGO?
BOI COXO, NOSSO CHEFE, SABE BEM QUE O FEITICEIRO ME PROIBIU DE BEBER ÁGUA-DE-FOGO!
E PÉ DE SERPENTE NUNCA TOCA NISSO ANTES DE O IRMÃO SOL TER ULTRAPASSADO A METADE DO DOMÍNIO DO GRANDE MANITU!
ENTÃO, VAMOS VER! MAS AI DOS BRAVOS SE GOZAREM COM O MEU ESCALPE!
NA GRANDE TENDA, O ESPECTÁCULO DO WESTERN CIRCUS CONTINUA...
EU TAMBÉM NÃO ME IMPORTAVA QUE ME PISASSEM NAQUELAS CONDIÇÕES!
BRAVO!
E, AGORA, A DAPHNÉ NO SEU EXTRAORDINÁRIO NÚMERO DE ATIRADORA DE FACAS!
TCHAC
TCHAC!
TCHAC!
©MORRIS + GOSCINNY
!
TCHIC!
DAPHNÉ! PODIAS AVISAR-ME QUANDO ALTERAS O NÚMERO!
NÃO É UM NÚMERO! SÃO OS ÍNDIOS!

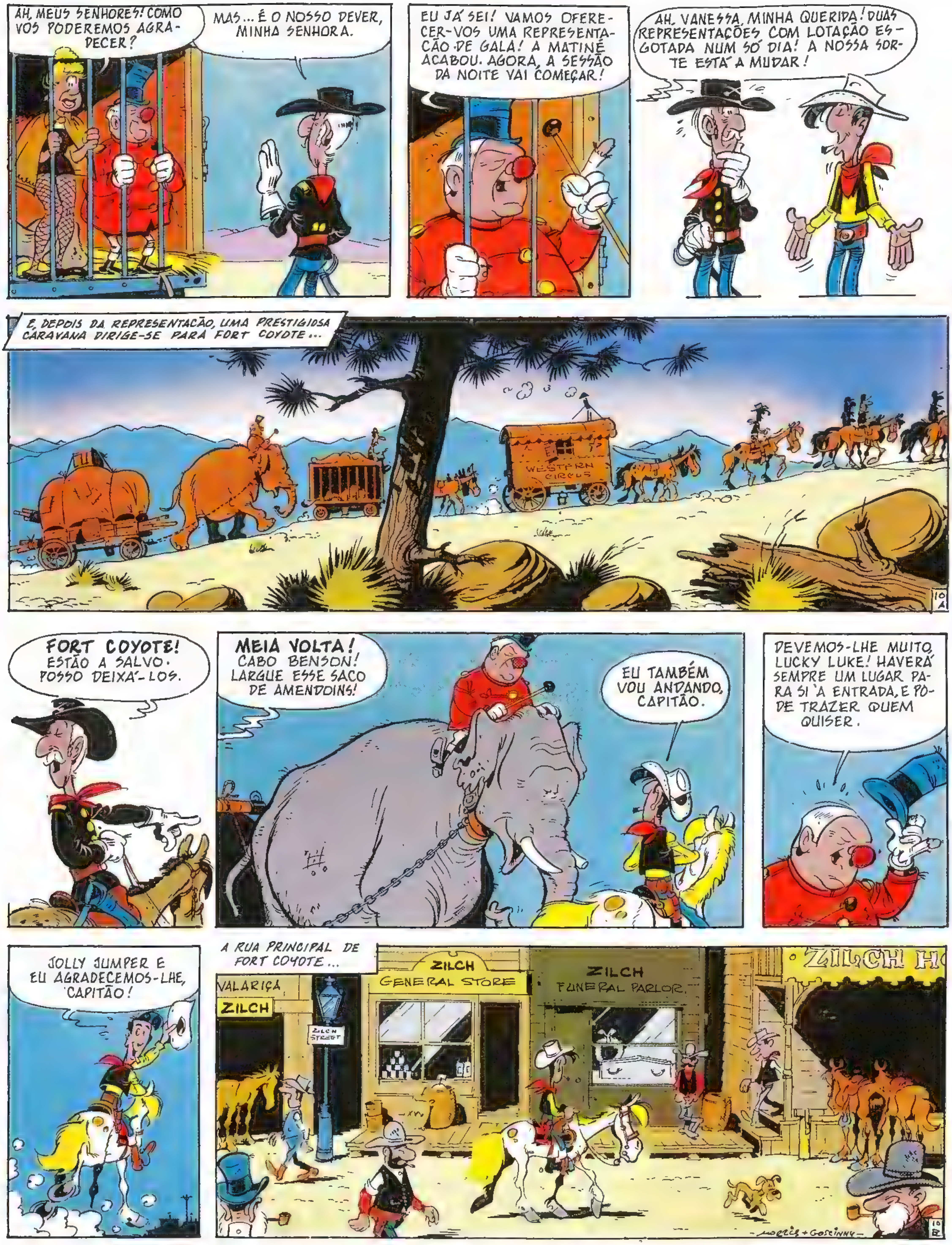


WASTE CIRCUS
É INTERESSANTE VER CAVALOS A ANDAR À RODA FORA DA PISTA!
NÃO TEM NADA DE INTERESSANTE! SÃO MUITOS! VÃO MASSACRAR-NOS!
O ELEFANTE! PODE SER MONTADO?
MONTA-SE COMO UM CAVALO, MAS MAIS PERTO DAS ORELHAS E MAIS LONGE DO CHÃO, PORQUÊ?
PAN!
PAN!
PAN!
ENTÃO? BOI COXO JÁ ACREDITA NAS NOSSAS LÍNGUAS? JÁ VIU UM MONSTRO COMO ESTE?
DESTA COR NUNCA VI, ISSO É CERTO!
© MORRIS + GOSCINNY

PAZ!
OS ROSTOS-PÁLIDOS ESTÃO APENAS DE PASSAGEM PELOS TERRENOS DE CAÇA DOS SEUS IRMÃOS VERMELHOS. NÃO TÊM MÁS INTENÇÕES.
ANIMAL MUITO GRANDE, TIPI MUITO GRANDE. HOMENS NO TIPI TAMBÉM MUITO GRANDES?...
NÃO, MEU AMIGO, MAS PODEM APRRRESENTAR-VOS O MAIOR ESPECTÁCULO DO MUNDO! ENTRRRRREM! ENTRRRRREM!
ERASMUS! ESTÁS DOIDO? ESTES SELVAGENS VÃO ESCALPELAR-NOS!
É UM PÚBLICO! É UM PÚBLICO NUMEROSO! ESTE ENSAIO SER-NOS-Á ÚTIL PARA A NOSSA "TOURNÉE" TRIUNFAL EM FORT COYOTE!
...E DEPOIS SERÁ A EUROPA, O ÊXITO MUNDIAL!
DEIXE-O, MRS. MULLIGAN. VAI DISTRAÍ-LOS. O IMPORTANTE É QUE ELES NÃO PENSEM MAIS NA GUERRA!
7A
VÃO ASSISTIR À LUTA DANTESCA DO HOMEM CONTRRRRRA AS FERAS!
MOÇO DE PISTA! FAÇA ENTRRRRRRAR AS FERAS!
CLAC!
RRRRR...
© MORRIS + GOSCINNY
7B


DEVO EXPLICAR-VOS QUE O ESPECTÁCULO ESTAVA PREVISTO PARA SEIS LEÕES E IGUAL NÚMERO DE TIGRES E PANTERAS...
RRRRR...
... MAS, CIRCUNSTÂNCIAS ALHEIAS À MINHA VONTADE, OBRIGARAM-ME A ENCURTAR O NÚMERO.
?
HAAAAA! NELSON!! HAAAAA!
CLAC!
RRRR
RRRRR
HOP!
E PRONTO!
DEZ MINUTOS DE INTERVALO!
RRRRR...
PIPOCAS! AMENDOINS!
?
E AGORA O NÚMERO POR QUE TODOS ESPERAVAM, PEQUENOS E GRANDES: O MARAVILHOSO, O IRRESISTÍVEL, O INCOMPARÁVEL ZIPPY!
AO ATAQUE, MEUS BRAVOS!
O QUE FOI QUE LHE DEU??
É O ZIP! PENSAM QUE ELE TEM PINTURAS DE GUERRA!
© MORRIS + GOSCINNY


TCHAC!
FUJAM! VOU PROTEGER A VOSSA FUGA!
TAR!!!!! TARAAAA TAR!!!!...
OS FACAS--LONGAS!
BOI COXO ASSIM PREFERE! ATÉ QUE ENFIM ALGO DE NORMAL! FUJAMOS!
UM POUCO MAIS TARDE...
QUE FAZ VOCÊ AQUI?
GOSTAVA DE SABER...
CREIO QUE ENCONTRAREMOS OS DONOS DESTE CIRCO ESCONDIDOS ALGURES POR AÍ...
AQUI!
?!?

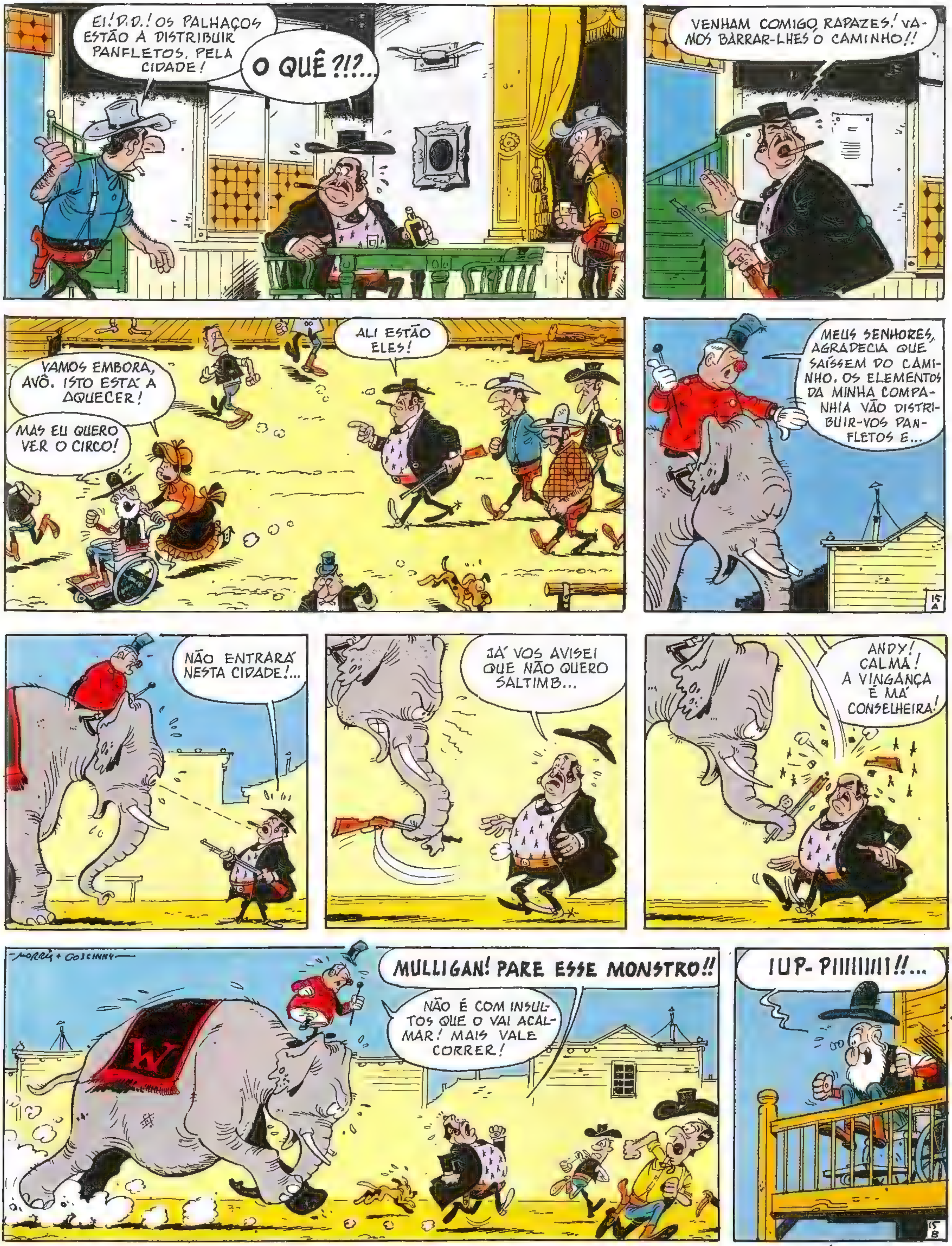

AH, MEUS SENHORES! COMO VOS PODEREMOS AGRADECER?
MAS... É O NOSSO DEVER, MINHA SENHORA.
EU JÁ SEI! VAMOS OFERECER-VOS UMA REPRESENTAÇÃO DE GALA! A MATINÉ ACABOU. AGORA, A SESSÃO DA NOITE VAI COMEÇAR!
AH, VANESSA, MINHA QUERIDA! DUAS REPRESENTAÇÕES COM LOTAÇÃO ESGOTADA NUM SÓ DIA! A NOSSA SORTE ESTÁ A MUDAR!
E, DEPOIS DA REPRESENTAÇÃO, UMA PRESTIGIOSA CARAVANA DIRIGE-SE PARA FORT COYOTE...
WESTERN CIRCUS
FORT COYOTE! ESTÃO A SALVO. POSSO DEIXÁ-LOS.
MEIA VOLTA! CABO BENSON! LARGUE ESSE SACO DE AMENDOINS!
EU TAMBÉM VOU ANDANDO, CAPITÃO.
DEVEMOS-LHE MUITO, LUCKY LUKE! HAVERÁ SEMPRE UM LUGAR PARA SI À ENTRADA, E PODE TRAZER QUEM QUISER.
JOLLY JUMPER E EU AGRADECEMOS-LHE, CAPITÃO!
A RUA PRINCIPAL DE FORT COYOTE...
VALARIÇA
ZILCH
ZILCH GENERAL STORE
ZILCH FUNERAL PARLOR
ZILCH H
ZILCH STREET
MORRIS + GOSCINNY

GRANDE RODEO ANUAL ZILCH
INSCRIÇÕES AQUI
ZILCH SALOON ZILC
UMA BOA CERVEJA!
SAI UMA "ZILCH"!
ONDE SÃO AS INSCRIÇÕES PARA O RODEO?
VEM AÍ O SENHOR CORDUROY "DENTE-DE-DIAMANTE" ZILCH. ELE PRÓPRIO O INSCREVERÁ.
NO CREDIT.
MR. ZILCH...
TRATE-ME POR D.D., — "DENTE-DE-DIAMANTE"!
ENTÃO, QUER ENTRAR NO MAIS FORMIDÁVEL RODEO DO OESTE? POIS BEM, PASSE PELO MEU GABINETE.
EI, RAPAZIADA! ACABO DE VER LÁ FORA UM ELEFANTE COM UMA COR INCRÍVEL! É CINZENTO!
UM CIRCO?
É APENAS UM CIRCO. OUÇA, ESTOU COM PRESSA E...
CIDADÃOS DA NOBRE CIDADE DE FORT COYOTE! É UM GRANDE DIA PARA VOCÊS! O WESTERN CIRCUS CHEGOU PARA VOS DAR UM POUCO DE ALEGRIA E BOA DISPOSIÇÃO!
AINDA BEM! JÁ COMEÇAMOS A FICAR FARTOS DO RODEO DO ZILCH, QUE É SEMPRE A MESMA COISA!
POIS!
!

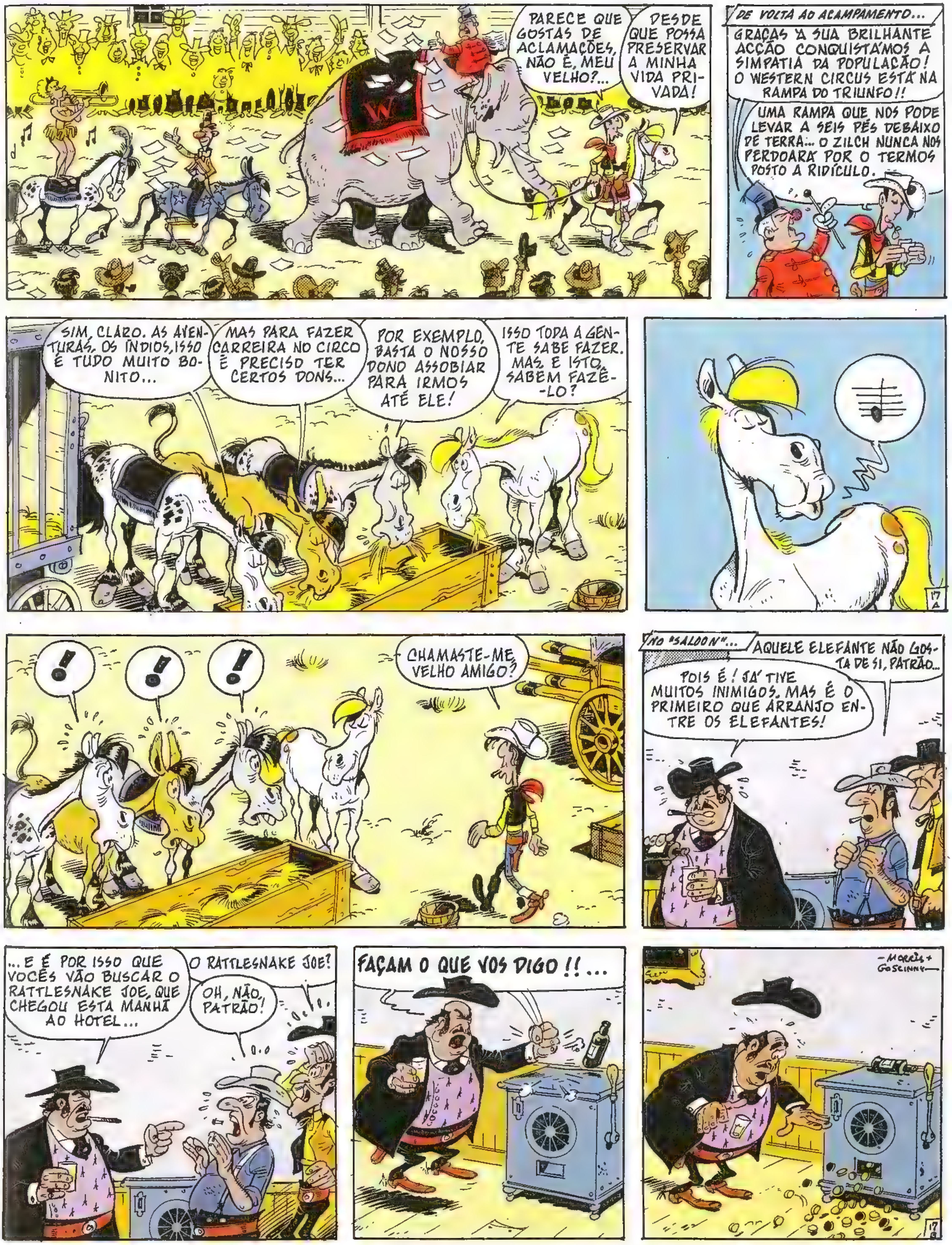
UM CIRCO MISERÁVEL QUE ME QUER FAZER CONCORRÊNCIA NA MINHA PRÓPRIA CIDADE!!
E ESSA TAL INSCRIÇÃO? GOSTAVA DE IR TOMAR UM BANHO!
MEUS SENHORES, VENHO TRAZER UM TOQUE DE CLASSE A ESTE SIMPÁTICO ESTABELECIMENTO RURAL!
ZILCH WHISKY is good for Zilch
DÁ-ME LICENÇA, MEU CARO?
AH, VOU REFRESCAR A GARGANTA...
WESTERN CIRCUS DO CAPITÃO MULLIGAN COM AS SUAS FERAS DE RENOME INTERNACIONAL E OS SEUS ANIMAIS
12 A
GRRRR!...
NADA DE ESPECIAL, AMIGO. SERÁ QUE NÃO TEM UMA MARCA SÉRIA PARA ME OFERECER?
FORT COYOTE É PEQUENO DEMAIS PARA NÓS OS DOIS!!
AH! O SENHOR FALA COMO O BARNUM! VAMOS DAR-NOS BEM! A QUEM DEVO A HONRA?
NÃO QUERO O SEU MISERÁVEL CIRCO NA MINHA CIDADE!!
OS CÃES LADRAM E A CARAVANA DO WESTERN CIRCUS PASSA...
ISSO É O QUE VAMOS VER!
MORRIS + GOSCINNY
PAN!
12 B

NÃO GOSTO QUE ATIREM EM PESSOAS DESARMADAS E GOSTAVA DE ME INSCREVER NO TAL RODEO PARA PODER IR TOMAR UM BANHO NO HOTEL...
?!?
CLOPS!
CRRASSH!
A MINHA RESERVA DE "ZILCH" GASOSO!
O MEU DENTE! ONDE ESTÁ O MEU DENTE?!
13 A
JÁ PERCEBI POR QUE É QUE ELE É TÃO GORDO. DE TANTO BEBER, FICOU COM O ESTÔMAGO DILATADO.
VAMOS, CAPITÃO. NÃO TEMOS MAIS NADA A FAZER AQUI...
DESAPARESAM! NÃO VOS QUERO SER MAIS AQUI!
FEZ MAL, MEU AMIGO. UM ELEFANTE NUNCA ESQUECE E, UM DOS ASPECTOS MENOS AGRADÁVEIS DA PERSONALIDADE DO ANDY É SER VINGATIVO!
W
MORRIS + GOSCINNY
13 B

NÃO ADMITO CONCORRÊNCIA EM FORT COYOTE!
D.D., ENCONTREI O SEU DENTE DE DIAMANTE!
VENHAM TODOS AO WESTERN CIRCUS
ZILCH
NÃO QUERO OUVIR FALAR MAIS DAQUELES MISERÁVEIS SALTIMBANCOS!
ENQUANTO ISSO, NOS ARREDORES DE FORT COYOTE...
NÃO FIZEMOS DAQUELE ZILCH PROPRIAMENTE UM AMIGO, E ELE PARECE SER O DONO DA CIDADE. SÓ NOS RESTA IR EMBORA...
TEM RAZÃO, MR. LUKE. VAMOS EMBORA.
NÃO! AINDA ESTÁ POR NASCER O LABREGO ORGANIZADOR DE FESTEJOS RURAIS QUE PONHA EM FUGA O GRANDE, O ÚNICO MULLIGAN!
14 A
BOM, ENTÃO NÃO SE ESQUEÇA DE NÓS NAS SUAS ORAÇÕES, MR. LUKE...
E SE FICASSE CONNOSCO?
EXCELENTE IDEIA! É UM ÓPTIMO ATIRADOR E UM CAVALEIRO MARAVILHOSO! OFEREÇO-LHE UMA CARREIRA QUE O CONDUZIRÁ AOS PÍNCAROS DA GLÓRIA!
ISSO É O NOME DO CEMITÉRIO LOCAL?
AQUELE ZILCH MERECE QUE SE LHE RESISTA UM BOCADO... FICO.
VIVA! VAMOS PR'A PARADA!
MORRIS + GOSCINNY
SE A POBRE ÉGUA MINHA MÃE ME VISSE!
FORT COYOT
14 B

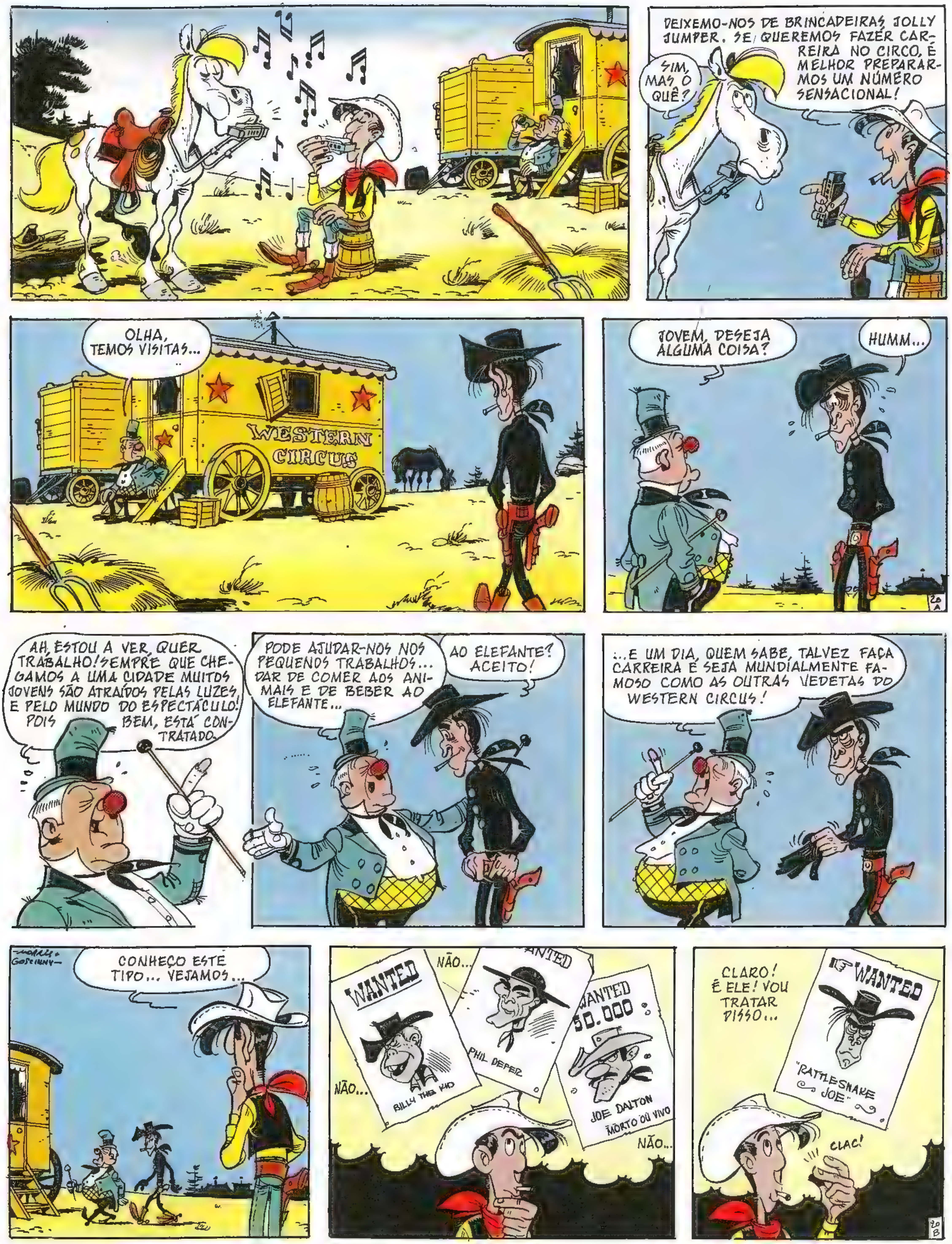

EI! D.D.! OS PALHAÇOS ESTÃO A DISTRIBUIR PANFLETOS, PELA CIDADE!
O QUÊ ?!?...
VENHAM COMIGO, RAPAZES! VAMOS BARRAR-LHES O CAMINHO!!
VAMOS EMBORA, AVÔ. ISTO ESTÁ A AQUECER!
MAS EU QUERO VER O CIRCO!
ALI ESTÃO ELES!
MEUS SENHORES, AGRADECIA QUE SAÍSSEM DO CAMINHO. OS ELEMENTOS DA MINHA COMPANHIA VÃO DISTRIBUIR-VOS PANFLETOS E...
15 A
NÃO ENTRARÁ NESTA CIDADE!...
JÁ VOS AVISEI QUE NÃO QUERO SALTIMB...
ANDY! CALMA! A VINGANÇA É MÁ CONSELHEIRA!
MORRIS + GOSCINNY
MULLIGAN! PARE ESSE MONSTRO!!
NÃO É COM INSULTOS QUE O VAI ACALMAR! MAIS VALE CORRER!
IUP-PIIIIIIII!!...
15 B

VAMOS, JOLLY JUMPER!
MULLIGAN! PARE!
JÁ ESTÁ! APANHÁMO-LO! TRAVA, JOLLY JUMPER!
NAAAÃO!
TCHAC!
ENTÃO, D.D.? CORREU COM ELES?
CRRRAC!!!
ANDY! JÁ AQUI!
PRONTO, ANDY! BEM VÊS QUE NÃO HÁ AQUI NINGUÉM... TIVESTE ALUCINAÇÕES. VISTE HOMENZINHOS COR-DE-ROSA, MAIS NADA.
NO GABINETE PRIVADO DE ZILCH...
FOI... FOI-SE EMBORA?


PARECE QUE GOSTAS DE ACLAMAÇÕES, NÃO É, MEU VELHO?...
DESDE QUE POSSA PRESERVAR A MINHA VIDA PRIVADA!
DE VOLTA AO ACAMPAMENTO...
GRAÇAS À SUA BRILHANTE ACÇÃO CONQUISTÁMOS A SIMPATIA DA POPULAÇÃO! O WESTERN CIRCUS ESTÁ NA RAMPA DO TRIUNFO!!
UMA RAMPA QUE NOS PODE LEVAR A SEIS PÉS DEBAIXO DE TERRA... O ZILCH NUNCA NOS PERDOARÁ POR O TERMOS POSTO A RIDÍCULO.
SIM, CLARO. AS AVENTURAS, OS ÍNDIOS, ISSO É TUDO MUITO BONITO...
MAS PARA FAZER CARREIRA NO CIRCO É PRECISO TER CERTOS DONS...
POR EXEMPLO, BASTA O NOSSO DONO ASSOBIAR PARA IRMOS ATÉ ELE!
ISSO TODA A GENTE SABE FAZER. MAS E ISTO, SABEM FAZÊ-LO?
CHAMASTE-ME, VELHO AMIGO?
NO "SALOON"...
AQUELE ELEFANTE NÃO GOSTA DE SI, PATRÃO...
POIS É! JÁ TIVE MUITOS INIMIGOS, MAS É O PRIMEIRO QUE ARRANJO ENTRE OS ELEFANTES!
...E É POR ISSO QUE VOCÊS VÃO BUSCAR O RATTLESNAKE JOE, QUE CHEGOU ESTA MANHÃ AO HOTEL...
O RATTLESNAKE JOE?
OH, NÃO, PATRÃO!
FAÇAM O QUE VOS DIGO!!...
MORRIS + GOSCINNY

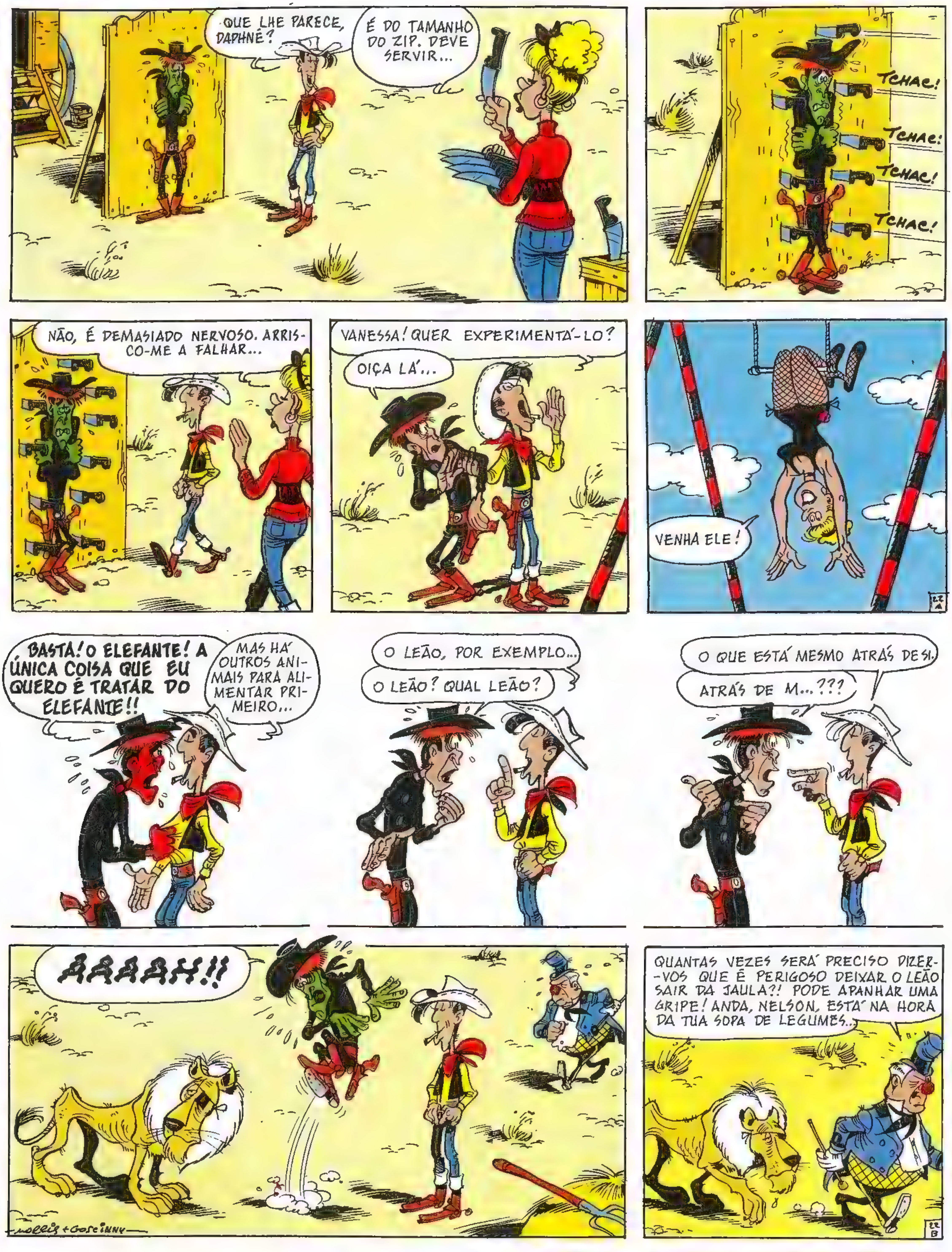
NUM QUARTO DO HOTEL ZILCH...
TOC TOC
UM MOMENTO!...
EUH... R... RATTLESNAKE JOE?...
RAIOS! ONDE É QUE AS METI?...
AH! CÁ ESTÃO ELAS!
ENTRE COM AS MÃOS NO AR!
IMPORTA-SE QUE EU RODE, PRIMEIRO, A MAÇANETA?
HMM... O MR. Z... ZILCH QUER VÊ-LO...
EU SIGO-TE. ANDA SEM TE VIRARES.
CÁ ESTÁ ELE, D.D...
BARMAN! UM GRANDE COPO NÃO IMPORTA DE QUÊ!...
PRAZER EM VÊ-LO, RATTLESNAKE JOE!
VIVA!
POIS... QUER TOMAR ALGUMA COISA?
UM WHISKY COM UMA PALHINHA.
MORRIS + GOSCINNY

A SUA FAMA DE PISTOLEIRO ATRAVESSOU AS FRONTEIRAS DE TODOS OS ESTADOS DO OESTE. A SUA CHEGADA A FORT COYOTE É UMA FELIZ COINCIDÊNCIA...
SLURRP...
TENHO UM NEGÓCIO PARA LHE PROPOR. MAS NÃO SERÁ NADA FÁCIL...
TODOS OS NEGÓCIOS SÃO FÁCEIS PARA MIM...
ESTÁ A VER AS DUAS MOSCAS NAQUELE CANDEEIRO?
PAN!
PAN!
FORMIDÁVEL, ESSA DAS MOSCAS!
E QUEM DEVO EU MATAR?
UM ELEFANTE.
19 A
UM QUÊ ??
UM ELEFANTE. ENCONTRÁ-LO-Á NO ACAMPAMENTO DE UM CIRCO A NORTE DA CIDADE.
O SEU PREÇO SERÁ O MEU, É ÓBVIO.
D.D., CADA ASSASSINO TEM OS SEUS HÁBITOS E UM ELEFANTE NÃO PARECE PERTENCER AOS HÁBITOS DESTE...
BAH! ESTES TIPOS TÊM NERVOS DE AÇO!...
DESCULPEM...
...NÃO...NÃO TEREI DEIXADO AQUI AS MINHAS LUVAS, POR ACASO?
MORRIS & GOSCINNY
19 B



DEIXEMO-NOS DE BRINCADEIRAS, JOLLY JUMPER. SE QUEREMOS FAZER CARREIRA NO CIRCO, É MELHOR PREPARARMOS UM NÚMERO SENSACIONAL!
SIM, MAS O QUÊ?
OLHA, TEMOS VISITAS...
WESTERN CIRCUS
JOVEM, DESEJA ALGUMA COISA?
HUMM...
AH, ESTOU A VER, QUER TRABALHO! SEMPRE QUE CHEGAMOS A UMA CIDADE MUITOS JOVENS SÃO ATRAÍDOS PELAS LUZES E PELO MUNDO DO ESPECTÁCULO! POIS BEM, ESTÁ CONTRATADO.
PODE AJUDAR-NOS NOS PEQUENOS TRABALHOS... DAR DE COMER AOS ANIMAIS E DE BEBER AO ELEFANTE...
AO ELEFANTE? ACEITO!
...E UM DIA, QUEM SABE, TALVEZ FAÇA CARREIRA E SEJA MUNDIALMENTE FAMOSO COMO AS OUTRAS VEDETAS DO WESTERN CIRCUS!
CONHEÇO ESTE TIPO... VEJAMOS...
WANTED
BILLY THE KID
NÃO...
PHIL DEFER
NÃO...
WANTED
50.000
JOE DALTON
MORTO OU VIVO
NÃO...
CLARO! É ELE! VOU TRATAR DISSO...
WANTED
"RATTLESNAKE JOE"
CLAC!

BOM, NÃO PERCAMOS TEMPO. ONDE ESTÁ O ELEFANTE PARA EU TRATAR DELE?
AH, A JUVENTUDE! SEMPRE TÃO IMPETUOSA!
UM MOMENTO! TALVEZ PUDÉSSEMOS UTILIZAR O NOVO RECRUTA PARA TAREFAS MAIS IMPORTANTES...
EXCELENTE IDEIA!
?
ZIP, QUE TAL UM PARCEIRO PARA O SEU NÚMERO?
PRECISO JUSTAMENTE DE ENSAIAR UM NÚMERO NOVO...
TIRE O SEU CHAPÉU... E AS SUAS LUVAS TAMBÉM. DÃO-LHE UM AR MUITO DISTINTO...
MAS...
PRONTO... DEBAIXO DESTA PERUCA ESTÁ UM TUBO QUE TERMINA NUMA PÊRA...
...PASSO O TUBO PELAS SUAS COSTAS E COLOCO A PÊRA NO FUNDILHO DAS SUAS CALÇAS...
NÃO SE MEXA...
!
VEJA, QUANDO LHE DOU UM PONTAPÉ, PRESSIONO A PÊRA, O QUE FAZ SALTAR A PERUCA E O CHAPÉU.
ENGRAÇADO, HEM?
VAMOS REPETIR! TEM DE TER UM AR MAIS NATURAL, MEU CARO... DESCONTRAIA-SE!
NÃO CREIO QUE O NOSSO AMIGO TENHA MUITO JEITO PARA FAZER RIR... VAMOS TENTAR OUTRA COISA...
PONHA-SE AQUI E, SOBRETUDO, NÃO SE MEXA.


QUE LHE PARECE, DAPHNÉ?
É DO TAMANHO DO ZIP. DEVE SERVIR...
TCHAC!
TCHAC!
TCHAC!
TCHAC!
NÃO, É DEMASIADO NERVOSO. ARRISCO-ME A FALHAR...
VANESSA! QUER EXPERIMENTÁ-LO?
OIÇA LÁ...
VENHA ELE!
BASTA! O ELEFANTE! A ÚNICA COISA QUE EU QUERO É TRATAR DO ELEFANTE!!
MAS HÁ OUTROS ANIMAIS PARA ALIMENTAR PRIMEIRO...
O LEÃO, POR EXEMPLO...
O LEÃO? QUAL LEÃO?
O QUE ESTÁ MESMO ATRÁS DE SI.
ATRÁS DE M...???
AAAAH!!
MORRIS + GOSCINNY
QUANTAS VEZES SERÁ PRECISO DIZER-VOS QUE É PERIGOSO DEIXAR O LEÃO SAIR DA JAULA?! PODE APANHAR UMA GRIPE! ANDA, NELSON, ESTÁ NA HORA DA TUA SOPA DE LEGUMES...

O ELEFANTE! QUERO O ELEFANTE!
PRONTO, PRONTO! LEVE-LHE AQUELES BALDES...
CALMA... CALMA...
AS LUVAS! NÃO ESQUECER AS LUVAS!
BAAHAHA! (*)
(*) BRAMIDO
PAN! PAN!
23 A
PARECE QUE ESTÁ NERVOSO, AMIGO!
AAAH!
EI! AS SUAS LUVAS! ESQUECEU-SE DAS LUVAS!
ENTÃO? COMO É QUE CORREU?
MUITO MAL, E NUNCA IRÁ CORRER BEM! DERAM COMIGO EM DOIDO!...
... FALHEI UM ELEFANTE A TRÊS METROS, NUM CORREDOR! VEJA SÓ!
?!?
23 B

NÃO RESULTOU! COMO É QUE NOS VAMOS VER LIVRES DELES?
AS PESSOAS GOSTAM DE CIRCO, D.D. ... SÓ É PRECISO QUE DEIXEM DE GOSTAR...
TIVE UMA IDEIA! CHAMA OS RAPAZES! VAMOS TAMBÉM DISTRIBUIR PANFLETOS!
MAIS TARDE.
OLHE! VEM AÍ O SEU CAVALO.
POIS VEM! FOI PASSEAR À CIDADE. GOSTA DE SAIR SOZINHO DE VEZ EM QUANDO.
O QUÊ? APANHASTE ISSO EM FORT COYOTE?
QUE CAVALO FORMIDÁVEL VOCÊ TEM!
E NÃO ESTÁ NOS SEUS MELHORES DIAS. ANDA PREOCUPADO COM O NÚMERO QUE VAI APRESENTAR AO PÚBLICO...
LEIAM, ISTO!
grande debate
ESTA NOITE, NO SALOON SOBRE O PERIGO QUE REPRESENTA O CIRCO PARA A NOSSA CIDADE!
Não faltem! Venham todos! Álcool gratuito!
EU CÁ VOU!
ERASMUS MULLIGAN! NÃO TE CHEGAM AS ASNEIRAS QUE JÁ FIZESTE?
MORRIS + GOSCINNY
NÃO SE PREOCUPE, VANESSA. EU E O ZIP TAMBÉM VAMOS. CONVÉM SABER O QUE O ZILCH ANDA A TRAMAR...

NESSA NOITE...
ENTREM, ENTREM! VÃO ATÉ AO BAR, AMIGOS! SERVIREMOS WHISKY DE GRAÇA!
NESSE CASO, VAMOS!
CAPITÃO...
DEIXE-O IR, LUCKY LUKE... É COMO TENTAR SECAR O RIO GRANDE COM UM PAPEL MATA-BORRÃO...
PARA SI É UMA DOSE ESPECIAL, CAPITÃO!
OBRIGADO, MEU AMIGO. LEMBRE-ME DE LHE OFERECER UNS CONVITES...
MEUS AMIGOS, HÁ ANOS QUE VOS OFEREÇO UM ESPECTÁCULO DA NOSSA TERRA: O RODEO! E NÃO É QUE UNS FORASTEIROS PRETENDEM FAZER-ME CONCORRÊNCIA COM UM CIRCO!
BEM... EU GOSTO DO CIRCO!
JÁ PENSARAM BEM, INFELIZES, NOS PERIGOS QUE REPRESENTA O CIRCO PARA A NOSSA CIDADE?! NÃO ESTOU A FALAR DAQUELE ELEFANTE FURIOSO. TAMBÉM LÁ HÁ FERAS! UM LEÃO SANGUINÁRIO!
UM LEÃO COMEDOR DE HOMENS! O LEÃO MAIS FEROZ DO ATLAS! OBEDECENDO UNICAMENTE À VONTADE DO CAPITÃO MULLIGAN, O VOSSO VERSI... SERDI... SERVIDOR!
BARMAN! A MESMA DOSE.
SERÁ QUE ACEITAM QUE UM BÊBEDO E UMA JAULA OBSOLETA SEJAM AS ÚNICAS GARANTIAS DA VIDA DOS VOSSOS FILHOS?!
A JAULA NÃO É OBSOLETA!
O LEÃO SOLTOU-SE!!!

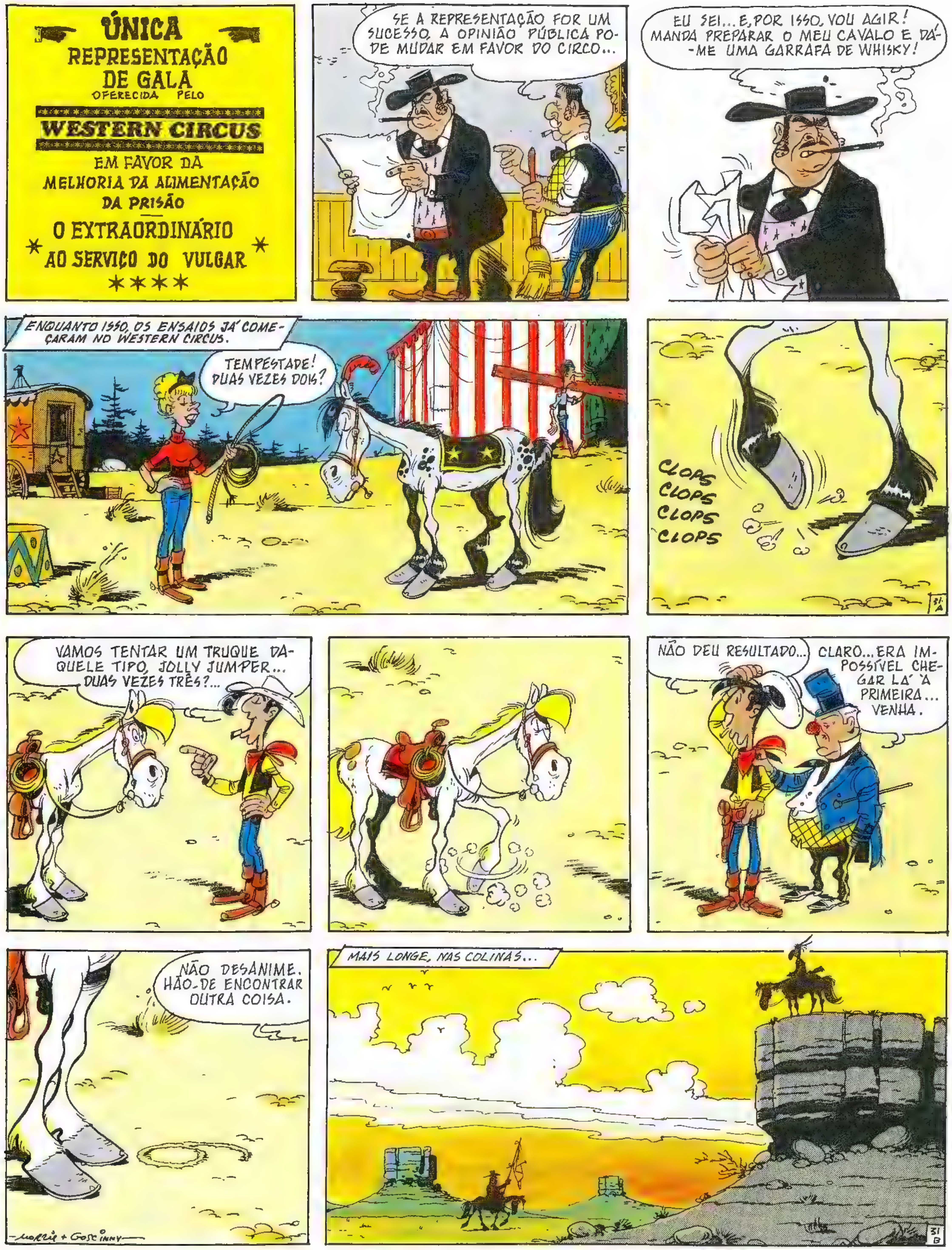
MULLIGAN! OUVIU? VÁ CAPTURAR O SEU LEÃO!
ZZZZ ZZZZ ZZZZZ
SALVE-SE QUEM PUDER!
SAIAM DA FRENTE!
PAREM! O LEÃO É INOFENSIVO!!!...
ELE SÓ COME SOPA DE LEGUMES!
26 A
VAMOS EMBORA, ZIP. JÁ NÃO TEMOS NADA A FAZER AQUI...
EU SABIA QUE AQUELE BÊBEDO CAIRIA NA ARMADILHA!
PARA O LEÃO É QUE FOI MAIS DIFÍCIL. NÃO QUERIA SAIR DA JAULA E TIVEMOS DE O ARRASTAR ATÉ À CIDADE COM UMA CORDA...
DE TODAS AS MANEIRAS, CREIO QUE OS HABITANTES DE FORT COYOTE FICARÃO FARTOS DE CIRCO!
ESTÁVAMOS TODOS A DORMIR QUANDO ISTO ACONTECEU...
FOMOS ACORDADOS POR BARULHOS DE GALOPE!
BEM, TRATEM DO CAPITÃO!
VAMOS LÁ ENTÃO BUSCAR ESSE LEÃO INOFENSIVO.
NÃO TÃO INOFENSIVO QUANTO ISSO... O VELHO GATO AINDA PODE SER PERIGOSO QUANDO TEM MEDO. NÃO É COMO O SEU CAVALO. NÃO ESTÁ HABITUADO A PASSEAR SOZINHO NA CIDADE!
26 B

NO GABINETE DO XERIFE DE FORT COYOTE...
OUTRA VEZ SOPA DE LEGUMES?!
ISTO NÃO É NENHUM RESTAURANTE...
?
GRRRAAOORRR...
HAAAAAA!!!!
ENQUANTO ISSO...
NADA DE NADA! PROCURÁMOS EM TODO O LADO!
TEREMOS DE RECORRER AO XERIFE E ORGANIZAR PATRULHAS...
SERÁ O FIM DO NELSON E DO WESTERN CIRCUS, MAS NÃO TEMOS OUTRA HIPÓTESE...
SHERIFF
!
!
NÃO... NÃO SE IMPORTAM DE ME DAR O MEU REVÓLVER, POR FAVOR? ESTÁ PENDURADO NO BENGALEIRO...

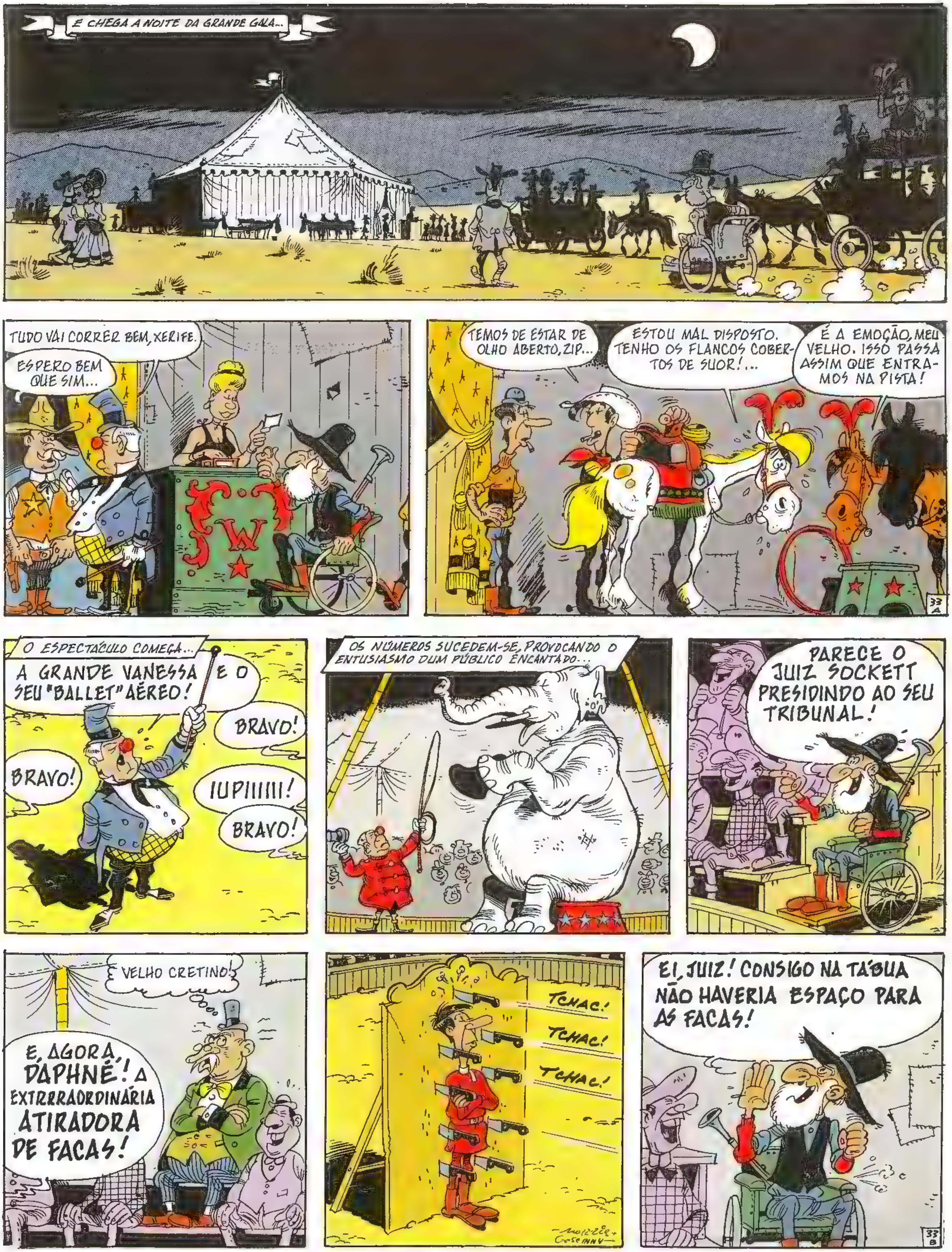
VÁ BUSCAR A JAULA! VOU TENTAR APANHÁ-LO COM A CORDA...
TENHA CUIDADO! ELE NÃO ESTÁ NO SEU ESTADO NORMAL!
GRRRROAARRR...
XERIFE! TEM A CERTEZA DE QUE A PORTA DA CELA ESTÁ BEM FECHADA?
ATÉ ATIREI AS CHAVES PELA JANELA...
SE NÃO NÃO DUVIDO QUE ISTO SE TORNE MESMO UM RESTAURANTE!...
GRRRRAAAARRR...
CUI... CUIDADO, LUKE! AGORA, ELE ESTÁ ARMADO!
NELSON! SUBMETE-TE À VONT... HIPS! ...VONTADE DO TEU DONO!
?
MEUS XINHORES! VÃO AXISTIR AOS EFEITOS DO PODER DO HOMEM XOBRE A... HIPS!... A FERA!
AÍ ESTÁ!
HIPS!

O NELSON VOLTOU AO SEU ESTADO NORMAL DE SERAPILHEIRA GASTA ... PODEMOS IR ANDANDO ...
AINDA NÃO ... TENHO UM ASSUNTO PARA TRATAR ...
AAAAH...: BOA NOITE, LUCIUS. PODES FECHAR.
D... D... D. D., OLHE!!
LUCIUS! DEIXA-ME ENTRAR!
NUNCA ENQUANTO ESSA FERA SANGUINÁRIA ESTIVER AÍ!!
29 A
O MEU REVÓLVER! ONDE ESTÁ O MEU REVÓLVER?
POR CIMA DA CAIXA DO "ZILCH-LARANJA", ATRÁS DO BALCÃO ...
DEIXE ESTAR O REVÓLVER. VIEMOS DAR-LHE UMA LIÇÃO.
ESTAVA SÓ A BRINCAR! EU INSCREVO-O NO RODEO! VOCÊ GANHA A TAÇA!! MAS VÁ-SE EMBORA COM ESSE ANIMAL!!!
NO CREDIT
CLOPS!
ANDA, NELSON! VAMOS PARA CASA.
CRRASHHH...
JÁ SE FORAM EMBORA?
FAI DAÍ, IMBEFIL, E AXUDA-ME A ENCONTRAR O MEU DENTE!!
MORRIS + GOSCINNY
29 B

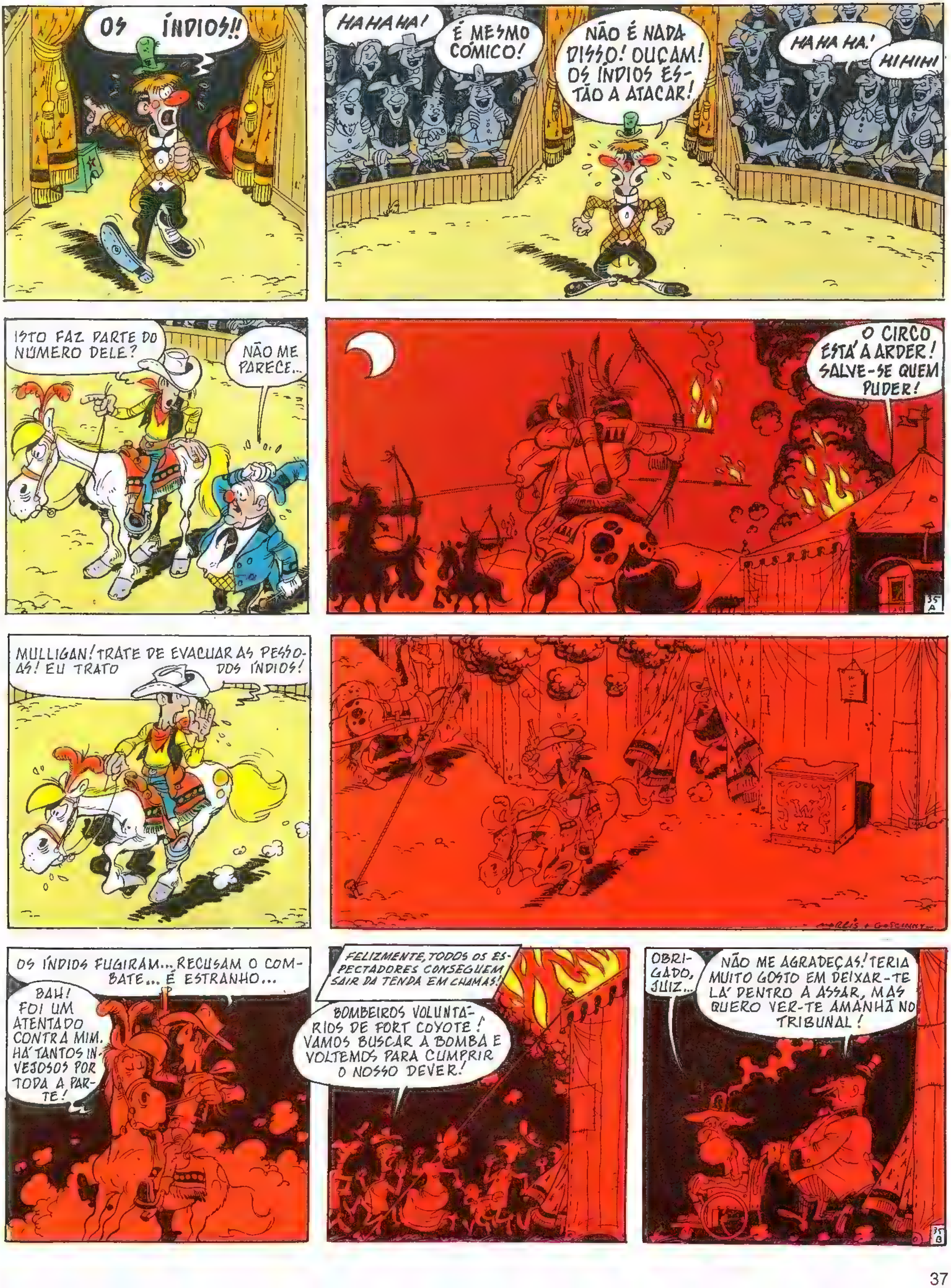
NO DIA SEGUINTE... NA VÉSPERA...
CAPITÃO MULLIGAN, PRECISAMOS DE FALAR CONSIGO...
DE ACORDO, MAS NÃO MUITO ALTO, POR FAVOR...
OS HABITANTES DE FORT COYOTE ESTÃO FARTOS DAS DESORDENS CAUSADAS PELA PRESENÇA DO SEU CIRCO NA NOSSA CIDADE. POR CONSEGUINTE, FAÇAM O FAVOR DE LEVANTAR O ACAMPAMENTO.
É INJUSTO! FOMOS VÍTIMAS DE PROCEDIMENTOS DESONESTOS!
E, ALÉM DISSO, NÃO SABEM O QUE É UMA REPRESENTAÇÃO DO WESTERN CIRCUS! MUDARIAM DE OPINIÃO SE...
É ISSO! DEIXEM-NOS DAR UMA REPRESENTAÇÃO! SÓ UMA!
NÃO!
UMA GALA EM FAVOR DUMA OBRA DESTA CIDADE! EM FAVOR DOS NECESSITADOS, POR EXEMPLO.
AQUI NÃO HÁ NECESSITADOS. O ÚLTIMO DEIXOU A CIDADE COBERTO DE ALCATRÃO E PENAS.
30 A
AS ESCOLAS?
TEMOS UMA. QUEM PAGA É O ZILCH...
AS VIÚVAS?
TAMBÉM TEMOS UMA. É A DONA DO MAIOR RANCHO DA REGIÃO.
A MELHORIA DAS CONDIÇÕES NA PRISÃO?
LÁ ISSO... É VERDADE QUE SE COME MAL NA PRISÃO!
UMA VERGONHA!
CADA VEZ QUE ME LEMBRO...
ESTÁ BEM! UMA GALA, MAS SÓ UMA! E FORA DA CIDADE!
EI! JOLLY JUMPER! DESCE!...
...CHEGOU A ALTURA DE ARRANJARMOS UM BOM NÚMERO DE CIRCO!
© MORRIS + GOSCINNY
30 B


ÚNICA
REPRESENTAÇÃO
DE GALA
OFERECIDA PELO
WESTERN CIRCUS
EM FAVOR DA
MELHORIA DA ALIMENTAÇÃO
DA PRISÃO
O EXTRAORDINÁRIO
AO SERVIÇO DO VULGAR
SE A REPRESENTAÇÃO FOR UM SUCESSO, A OPINIÃO PÚBLICA PODE MUDAR EM FAVOR DO CIRCO...
EU SEI... E, POR ISSO, VOU AGIR! MANDA PREPARAR O MEU CAVALO E DÁ-ME UMA GARRAFA DE WHISKY!
ENQUANTO ISSO, OS ENSAIOS JÁ COMEÇARAM NO WESTERN CIRCUS.
TEMPESTADE! DUAS VEZES DOIS?
CLOPS
CLOPS
CLOPS
CLOPS
VAMOS TENTAR UM TRUQUE DAQUELE TIPO, JOLLY JUMPER... DUAS VEZES TRÊS?...
NÃO DEU RESULTADO...
CLARO... ERA IMPOSSÍVEL CHEGAR LÁ À PRIMEIRA... VENHA.
NÃO DESANIME. HÃO-DE ENCONTRAR OUTRA COISA.
MAIS LONGE, NAS COLINAS...
MORRIS + GOSCINNY

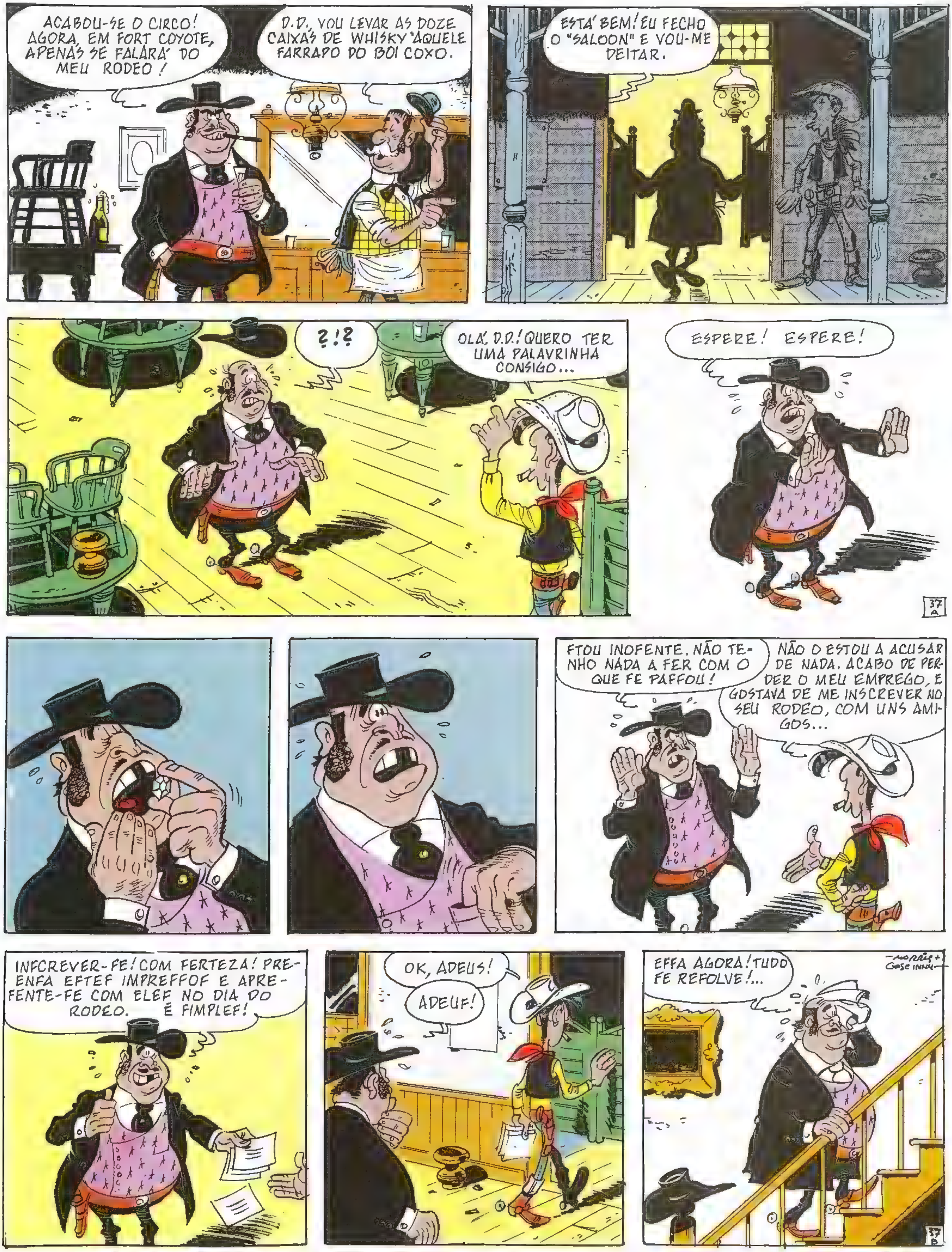
ROSTO-PÁLIDO VIR EM PAZ. QUERER FALAR. FAZER "POW WOW" COM VOSSO CHEFE.
ROSTO-PÁLIDO CANSADO DE SUPORTAR SEU ESCALPE? COMO SE ATREVER A VIR AQUI? ROSTOS-PÁLIDOS MÁ MEDICINA PARA PELES-VERMELHAS!
PROVA ISTO, CHEFE. ISTO BOA MEDICINA.
GLOU GLOU GLOU...
NADA MAU... QUE A LÍNGUA DO ROSTO-PÁLIDO SE AGITE. BOI COXO ESCUTA.
UNS ROSTOS-PÁLIDOS INSTALARAM UM GRANDE "TIPI" PERTO DE FORT COYOTE. QUERIA QUE, NA PRÓXIMA NOITE, BOI COXO E SEUS BRAVOS DESTRUÍSSEM ESSE "TIPI"...
SE É O "TIPI" CHEIO DE MONSTROS, NÃO, OBRIGADO! OS MEUS BRAVOS E EU JÁ TEMOS A NOSSA CONTA!
MAS EU SÓ VOS PEÇO PARA DEITAREM FOGO AO "TIPI" SEM MATAREM NINGUÉM! E HAVERÁ DEZ CAIXAS DE BOA MEDICINA, COMO ESTA, DEPOIS DO TRABALHO!
DOZE!
DE ACORDO!
GLOU GLOU GLOU GLOU GLOU GLOU..
MAS... HIPS!... SERÁ QUE O ROSTO-PÁLIDO NÃO TERIA ANTES BOA MEDICINA DA ESCÓCIA?...
MORRIS + GOSCINNY


E CHEGA A NOITE DA GRANDE GALA...
TUDO VAI CORRER BEM, XERIFE.
ESPERO BEM QUE SIM...
TEMOS DE ESTAR DE OLHO ABERTO, ZIP...
ESTOU MAL DISPOSTO. TENHO OS FLANCOS COBERTOS DE SUOR!...
É A EMOÇÃO, MEU VELHO. ISSO PASSA ASSIM QUE ENTRAMOS NA PISTA!
O ESPECTÁCULO COMEÇA...
A GRANDE VANESSA E O SEU "BALLET" AÉREO!
BRAVO!
BRAVO!
IUPIIIIII!
BRAVO!
OS NÚMEROS SUCEDEM-SE, PROVOCANDO O ENTUSIASMO DUM PÚBLICO ENCANTADO...
PARECE O JUIZ SOCKETT PRESIDINDO AO SEU TRIBUNAL!
VELHO CRETINO!
E, AGORA, DAPHNÉ! A EXTRRRRAORDINÁRIA ATIRADORA DE FACAS!
TCHAC!
TCHAC!
TCHAC!
EI, JUIZ! CONSIGO NA TÁBUA NÃO HAVERIA ESPAÇO PARA AS FACAS!

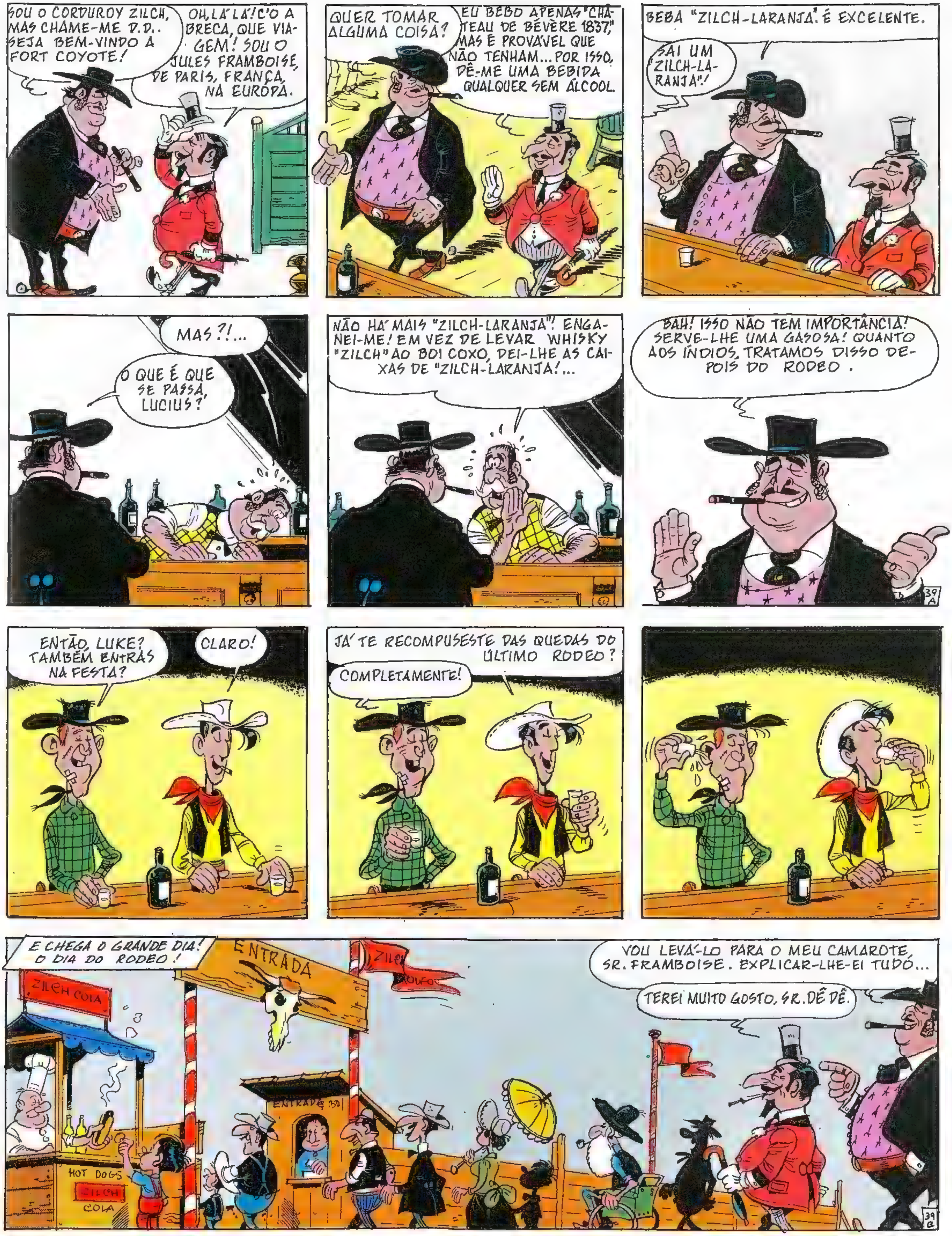
Zzzzz
UPA! NELSON! UPA!
CLAC!
É A TUA VEZ, LUCKY LUKE.
TENHO OS CASCOS HÚMIDOS!
34 A
BRAVO!
HOURRAH!
BRAVO!
IAHOO OOOOOO!
OLD TIMER! VAIS A TRIBUNAL POR PORTE DE ARMAS PROIBIDAS!
AMANHÃ
MAS ENQUANTO ISSO, SILENCIOSAMENTE, PELES-VERMELHAS APROXIMAM-SE DA TENDA...
MORRIS+GOSCINNY
...COBERTOS DE PINTURAS DE GUERRA DE INSPIRAÇÃO RECENTE...
VAMOS A ISSO, MEUS BRAVOS! ATIREM AS FLECHAS INFLAMADAS...
34 B


OS ÍNDIOS!!
HAHAHA!
É MESMO CÓMICO!
NÃO É NADA DISSO! OUÇAM! OS ÍNDIOS ESTÃO A ATACAR!
HAHAHA!
HIHIHI
ISTO FAZ PARTE DO NÚMERO DELE?
NÃO ME PARECE...
O CIRCO ESTÁ A ARDER! SALVE-SE QUEM PUDER!
MULLIGAN! TRATE DE EVACUAR AS PESSOAS! EU TRATO DOS ÍNDIOS!
OS ÍNDIOS FUGIRAM... RECUSAM O COMBATE... É ESTRANHO...
BAH! FOI UM ATENTADO CONTRA MIM. HÁ TANTOS INVEJOSOS POR TODA A PARTE!
FELIZMENTE, TODOS OS ESPECTADORES CONSEGUEM SAIR DA TENDA EM CHAMAS!
BOMBEIROS VOLUNTÁRIOS DE FORT COYOTE! VAMOS BUSCAR A BOMBA E VOLTEMOS PARA CUMPRIR O NOSSO DEVER!
OBRIGADO, JUIZ...
NÃO ME AGRADEÇAS! TERIA MUITO GOSTO EM DEIXAR-TE LÁ DENTRO A ASSAR, MAS QUERO VER-TE AMANHÃ NO TRIBUNAL!

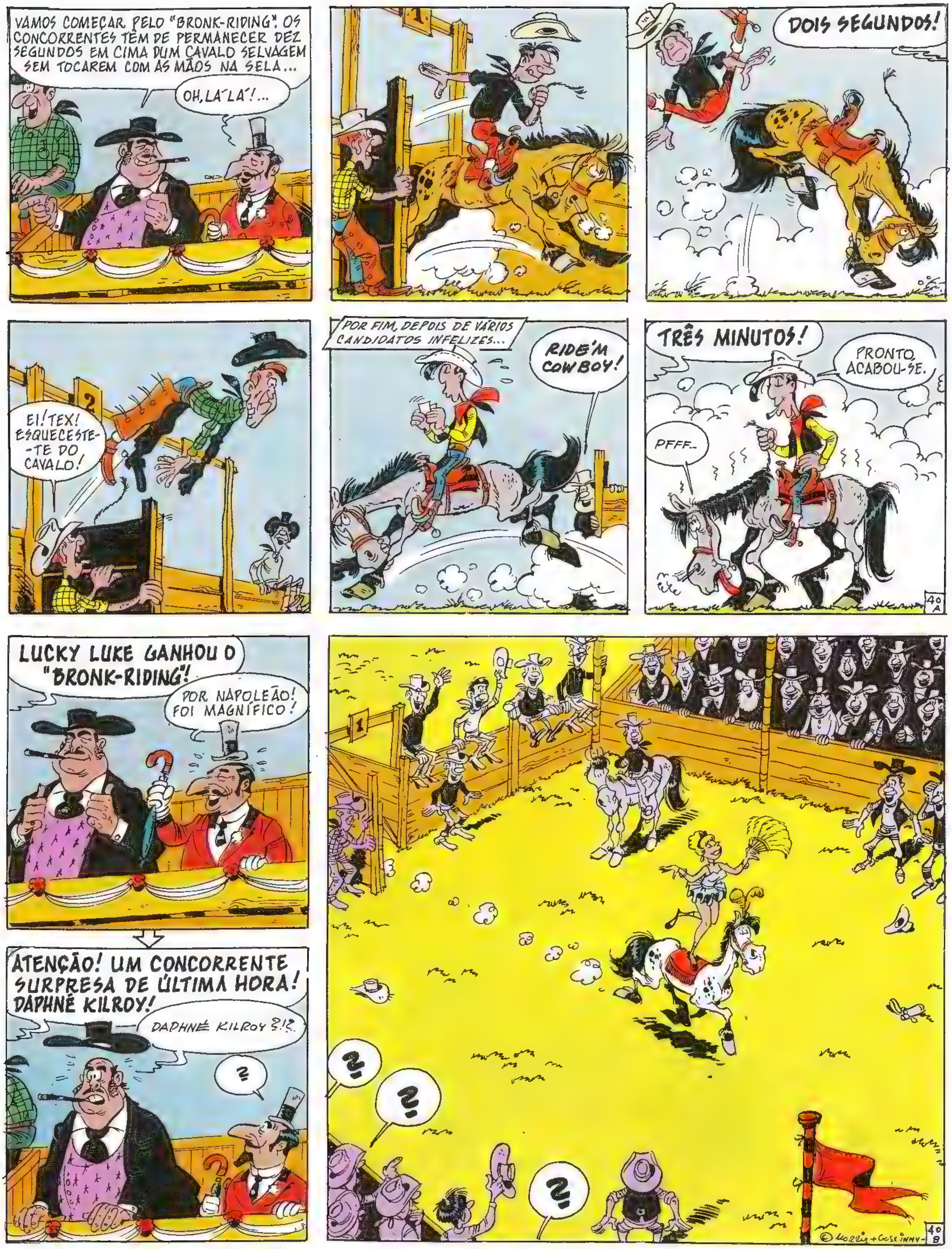
MAS OS BOMBEIROS JÁ NÃO TÊM NADA PARA APAGAR E, QUANDO CHEGA A MADRUGADA, O WESTERN CIRCUS NÃO PASSA DE CINZAS E ESCOMBROS...
SOU UM HOMEM ARRUINADO...
ERASMUS, NÃO HOUVE VÍTIMAS. E TODOS OS ANIMAIS ESTÃO SALVOS...
ACABARAM-SE OS CIRCOS EM FORT COYOTE!...
PERDER O CIRCO ASSIM OU PERDÊ-LO AO "POKER"...
TARI!!!!! TARRATAAA TARI!!!!!!...
?
TENDO OUVIDO RUMORES DE COMBATES, A CAVALARIA VEIO DE IMEDIATO...
...E CHEGOU ATRASADA.
36 A
ATRASADA?! COMO ATRASADA?...
MAS... MAS A CAVALARIA NUNCA CHEGA ATRASADA!
PRONTO, PRONTO, MEU TENENTE... NÃO PODEMOS FICAR AQUI... REGRESSEMOS...
MORRIS + GOSCINNY
NÃO, NÃO VALE A PENA FALAR EM DEIXAR O EXÉRCITO... SÃO COISAS QUE ACONTECEM... OLHE! PROMETO-LHE QUE, DA PRÓXIMA VEZ, CHEGAMOS ANTES DOS ÍNDIOS!
MAS NEM TODOS ESTÃO TRISTES EM FORT COYOTE...
POP!
36 B


ACABOU-SE O CIRCO! AGORA, EM FORT COYOTE, APENAS SE FALARÁ DO MEU RODEO!
D.D., VOU LEVAR AS DOZE CAIXAS DE WHISKY ÀQUELE FARRAPO DO BOI COXO.
ESTÁ BEM! EU FECHO O "SALOON" E VOU-ME DEITAR.
?!?
OLÁ, D.D.! QUERO TER UMA PALAVRINHA CONSIGO...
ESPERE! ESPERE!
FTOU INOFENTE. NÃO TENHO NADA A FER COM O QUE FE PAFFOU!
NÃO O ESTOU A ACUSAR DE NADA. ACABO DE PERDER O MEU EMPREGO, E GOSTAVA DE ME INSCREVER NO SEU RODEO, COM UNS AMIGOS...
INFCREVER-FE! COM FERTEZA! PREENFA EFTEF IMPREFFOF E APREFENTE-FE COM ELEF NO DIA DO RODEO. É FIMPLEF!
OK, ADEUS!
ADEUF!
EFFA AGORA! TUDO FE REFOLVE!...
MORRIS + GOSCINNY

FORT COYOTE VIVE A FEBRE DO RODEO... OS CONCORRENTES E O PÚBLICO AFLUEM À CIDADE EM FESTA...
TONSORIAL PARLOR
GENERAL STORE
RODEO ANUAL ZILCH
MUUUUU...
O HOTEL ESTÁ CHEIO E FORAM CRIADOS ANEXOS...
NÃO TEM OUTRA COISA PARA O PEQUENO-ALMOÇO A NÃO SER PÃO SECO E ÁGUA?
PRISÃO
ANEXO DO HOTEL
O "SALOON" ESTÁ SEMPRE CHEIO. O ZILCH ATÉ CONTRATOU O GRUPO DE LULU CARABINE...
FORÇA COM A MÚSICA, WALLACE!
MORRIS GOSCINNY
38 A
A CÉLEBRE LULU CARABINE, UM DOS NOMES NO FIRMAMENTO DA LENDA DO OESTE, POIS DIZ-SE QUE JOE DALTON A AMOU LOUCAMENTE...
I MET A GAL IN AMARILLO AS TIGHTLY STACKED AS A CIGARILLO...
SE ISTO CONTINUAR ASSIM, VOU BREVEMENTE PODER IR FALAR COM O MEU DENTISTA ACERCA DE UNS TRABALHINHOS QUE TENHO EM PROJECTO...
NO CREDIT
E CONTINUA! AS DILIGÊNCIAS TRANSPORTAM QUANTIDADES ENORMES DE VISITANTES, POR VEZES VINDOS DE MUITO LONGE, PARA ASSISTIR AO CÉLEBRE RODEO DE FORT COYOTE.
FRANCE
38 B

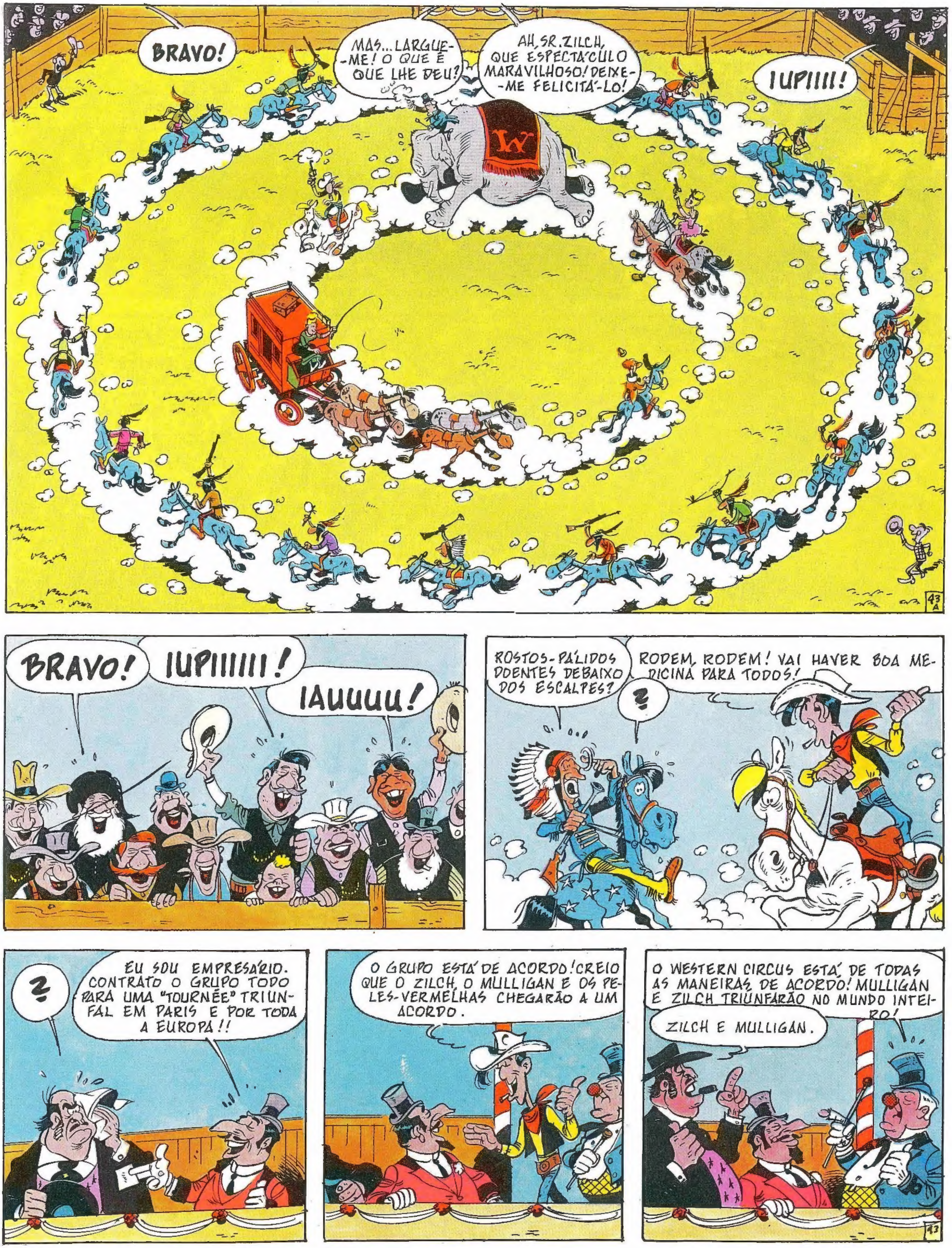


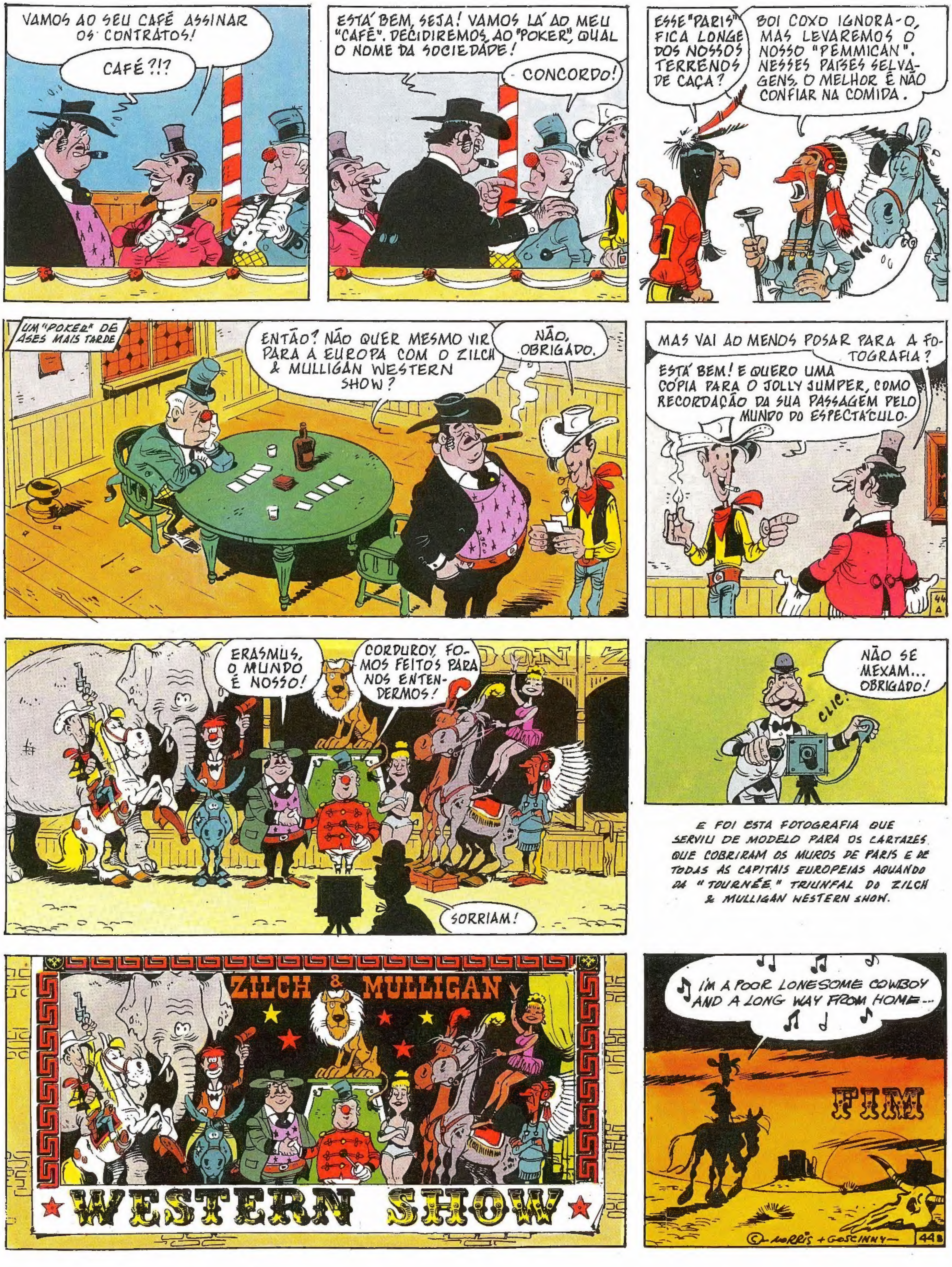
SOU O CORDUROY ZILCH, MAS CHAME-ME D.D.. SEJA BEM-VINDO A FORT COYOTE!
OH, LÁ LÁ! C'O A BRECA, QUE VIAGEM! SOU O JULES FRAMBOISE, DE PARIS, FRANÇA, NA EUROPA.
QUER TOMAR ALGUMA COISA?
EU BEBO APENAS "CHATEAU DE BÈVÈRE 1837", MAS É PROVÁVEL QUE NÃO TENHAM... POR ISSO, DÊ-ME UMA BEBIDA QUALQUER SEM ÁLCOOL.
BEBA "ZILCH-LARANJA". É EXCELENTE.
SAI UM "ZILCH-LARANJA"!
MAS?!...
O QUE É QUE SE PASSA, LUCIUS?
NÃO HÁ MAIS "ZILCH-LARANJA"! ENGANEI-ME! EM VEZ DE LEVAR WHISKY "ZILCH" AO BOI COXO, DEI-LHE AS CAIXAS DE "ZILCH-LARANJA!...
BAH! ISSO NÃO TEM IMPORTÂNCIA! SERVE-LHE UMA GASOSA! QUANTO AOS ÍNDIOS, TRATAMOS DISSO DEPOIS DO RODEO.
39 A
ENTÃO, LUKE? TAMBÉM ENTRAS NA FESTA?
CLARO!
JÁ TE RECOMPUSESTE DAS QUEDAS DO ÚLTIMO RODEO?
COMPLETAMENTE!
E CHEGA O GRANDE DIA! O DIA DO RODEO!
ZILCH COLA
ENTRADA
HOT DOGS
ZILCH COLA
VOU LEVÁ-LO PARA O MEU CAMAROTE, SR. FRAMBOISE. EXPLICAR-LHE-EI TUDO...
TEREI MUITO GOSTO, SR. DÊ DÊ.
39 B


VAMOS COMEÇAR PELO "BRONK-RIDING". OS CONCORRENTES TÊM DE PERMANECER DEZ SEGUNDOS EM CIMA DUM CAVALO SELVAGEM SEM TOCAREM COM AS MÃOS NA SELA...
OH, LÁ LÁ!...
DOIS SEGUNDOS!
EI! TEX! ESQUECESTE--TE DO CAVALO!
POR FIM, DEPOIS DE VÁRIOS CANDIDATOS INFELIZES...
RIDE'M COWBOY!
TRÊS MINUTOS!
PRONTO, ACABOU-SE.
PFFF..
40 A
LUCKY LUKE GANHOU O "BRONK-RIDING"!
POR NAPOLEÃO! FOI MAGNÍFICO!
ATENÇÃO! UM CONCORRENTE SURPRESA DE ÚLTIMA HORA! DAPHNÉ KILROY!
DAPHNÉ KILROY ?!?
?
?
?
?
© Morris + Goscinny
40 B

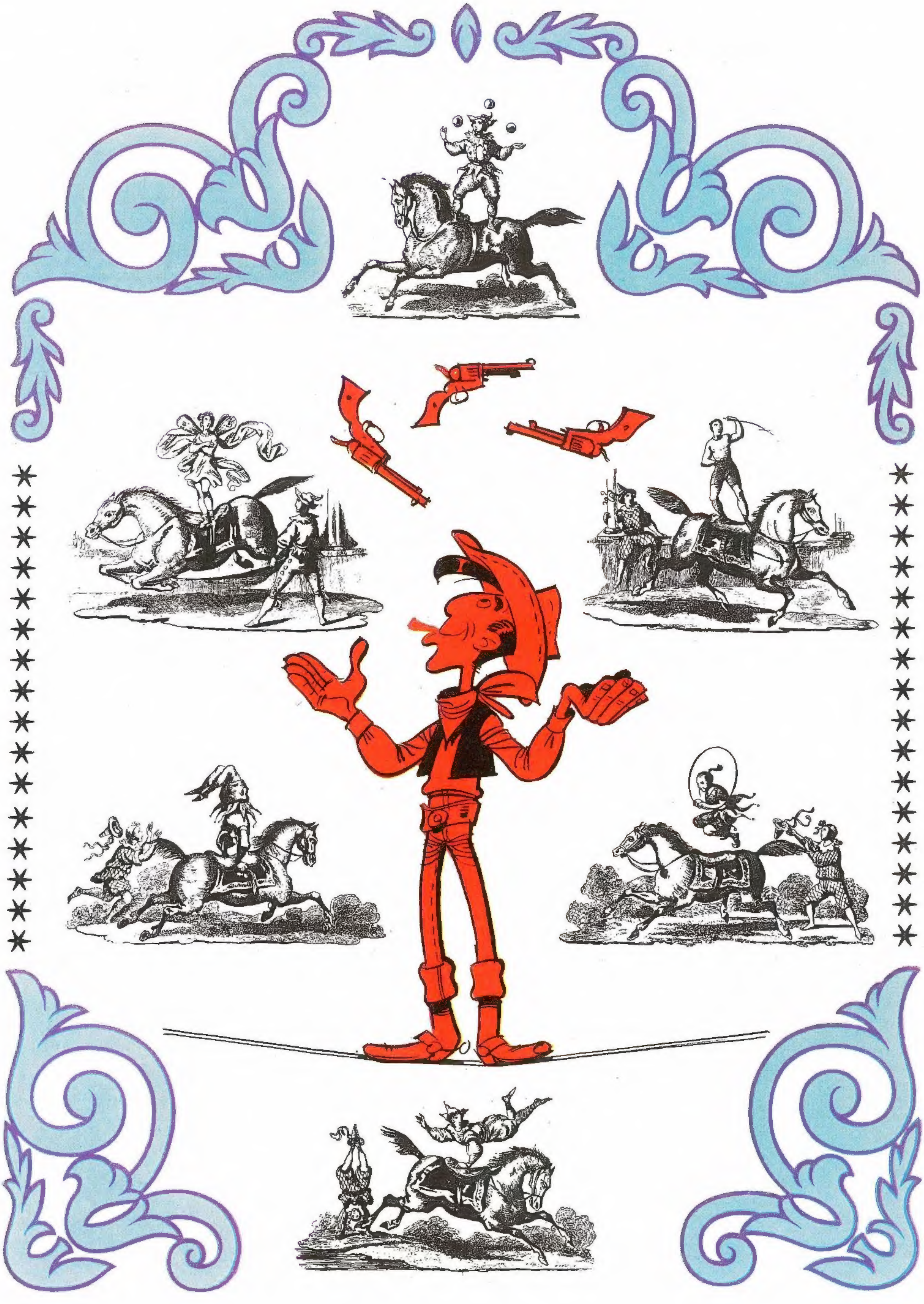
ENCANTADOR! ABSOLUTAMENTE ENCANTADOR! OH LÁ LÁ! QUE LINDA DONZELA!
?
POIS... BEM... O EXERCÍCIO SEGUINTE CONSISTE EM CAPTURAR UM VITELO E AMARRAR-LHE TRÊS PATAS NO MENOR TEMPO POSSÍVEL.
4 SEGUNDOS E 3/10 DEPOIS...
?
É EXTRAORDINÁRIO PARA UM HOMEM QUE FUMA TANTO!
HMM... POIS...
O CONCORRENTE SEGUINTE: O CAPITÃO MULLIGAN!
MULLIGAN ?!?!
41 A
E EIS O PRIMEIRO CONCORRENTE DO PARA A PROVA TOURO SELVAGEM!
AH! NUNCA ME RI TANTO NA MINHA VIDA DE "BOULEVARDIER" EM PARIS!!
41 B

E, AGORA, COM TODA A COMPANHIA DO WESTERN CIRCUS: O ATAQUE `A DILIGÊNCIA!
?
IUPIIIIIIII! IAUUUUU!
42 A
QUE ESPECTA'CULO MARAVILHOSO! AAH!! UM ABSINTO! PELO AMOR DE DEUS! DÊEM-ME UM ABSINTO!
PAREM COM ESSA PALHAÇADA!!
D.D., OLHE! OS ÍNDIOS ATACAM!!
OS QUÊ?!
ROSTO-PA'LIDO TEM LÍNGUA DE SERPENTE! DEU MA' MEDICINA AOS IRMÃOS VERMELHOS! PORCARIA NOJENTA!
MORRIS + GOSCINNY
AO ATAQUE, MEUS BRAVOS!!
42 B


BRAVO!
MAS... LARGUE-ME! O QUE É QUE LHE DEU?
AH, SR. ZILCH, QUE ESPECTÁCULO MARAVILHOSO! DEIXE-ME FELICITÁ-LO!
IUPIIII!
BRAVO!
IUPIIIIII!
IAUUUU!
ROSTOS-PÁLIDOS DOENTES DEBAIXO DOS ESCALPES?
?
RODEM, RODEM! VAI HAVER BOA MEDICINA PARA TODOS!
?
EU SOU EMPRESÁRIO. CONTRATO O GRUPO TODO PARA UMA "TOURNÉE" TRIUNFAL EM PARIS E POR TODA A EUROPA!!
O GRUPO ESTÁ DE ACORDO! CREIO QUE O ZILCH, O MULLIGAN E OS PELES-VERMELHAS CHEGARÃO A UM ACORDO.
O WESTERN CIRCUS ESTÁ, DE TODAS AS MANEIRAS, DE ACORDO! MULLIGAN E ZILCH TRIUNFARÃO NO MUNDO INTEIRO!
ZILCH E MULLIGAN.



VAMOS AO SEU CAFÉ ASSINAR OS CONTRATOS!
CAFÉ ?!?
ESTÁ BEM, SEJA! VAMOS LÁ AO MEU "CAFÉ". DECIDIREMOS, AO "POKER", QUAL O NOME DA SOCIEDADE!
CONCORDO!
ESSE "PARIS" FICA LONGE DOS NOSSOS TERRENOS DE CAÇA?
BOI COXO IGNORA-O, MAS LEVAREMOS O NOSSO "PEMMICAN". NESSES PAÍSES SELVAGENS, O MELHOR É NÃO CONFIAR NA COMIDA.
UM "POKER" DE ASES MAIS TARDE
ENTÃO? NÃO QUER MESMO VIR PARA A EUROPA COM O ZILCH & MULLIGAN WESTERN SHOW?
NÃO, OBRIGADO.
MAS VAI AO MENOS POSAR PARA A FOTOGRAFIA?
ESTÁ BEM! E QUERO UMA CÓPIA PARA O JOLLY JUMPER, COMO RECORDAÇÃO DA SUA PASSAGEM PELO MUNDO DO ESPECTÁCULO.
ERASMUS, O MUNDO É NOSSO!
CORDUROY, FOMOS FEITOS PARA NOS ENTENDERMOS!
SORRIAM!
NÃO SE MEXAM... OBRIGADO!
CLIC!
E FOI ESTA FOTOGRAFIA QUE SERVIU DE MODELO PARA OS CARTAZES QUE COBRIRAM OS MUROS DE PARIS E DE TODAS AS CAPITAIS EUROPEIAS AQUANDO DA "TOURNÉE" TRIUNFAL DO ZILCH & MULLIGAN WESTERN SHOW.
ZILCH & MULLIGAN
WESTERN SHOW
I'M A POOR LONESOME COWBOY AND A LONG WAY FROM HOME...
FIM
© MORRIS + GOSCINNY



LUCKY LUKE

O homem que dispara mais rápido que a sua sombra.

NA MESMA COLECÇÃO

Já publicados:

7 HISTÓRIAS COMPLETAS • O CAVALEIRO BRANCO • O IMPERADOR SMITH • O ESCONDERIJO DOS DALTON • O FIO QUE CANTA • O BANDIDO MANETA • JESSE JAMES • DALTON CITY • NA PISTA DOS DALTON • O ELIXIR DO DR. DOXEY • OS PRIMOS DALTON • CARRIS NA PRADARIA • À SOMBRA DOS DERRICKS • SUBINDO O MISSISSIPI • LUCKY LUKE CONTRA JOSS JAMON • O JUIZ • CORRIDA PARA OKLAHOMA • FORA DA LEI • LUCKY LUKE E PHIL DEFER • BILLY THE KID • OS RIVAIS DE PAINFUL GULCH • A EVASÃO DOS DALTON • OS DALTON NO CANADÁ • AS COLINAS NEGRAS • OS DALTON CONTINUAM À SOLTA • ALERTA AOS PÉS AZUIS • LUCKY LUKE E PAT POKER • SARAH BERNHARDT • A CARAVANA • DAISY TOWN • A CIDADE FANTASMA • A ESCOLTA • OS DALTON REGENERAM-SE • ARAME FARPADO NA PRADARIA • O 20.º DE CAVALARIA • FINGERS • O DAILY STAR • A NOIVA DE LUCKY LUKE • O RANCHO MALDITO • NITRO-GLICERINA • O GRÃO-DUQUE • CANYON APACHE • O ALIBI • A CURA DOS DALTON • CALAMITY JANE • A HERANÇA DE RANTANPLAN • A DILIGÊNCIA MÃ DALTON • TORTILHAS PARA OS DALTON • CAÇADOR DE PRÉMIOS • O ENGOMADINHO • WESTERN CIRCUS •

Já publicados na colecção 16 x 22:

A BALADA DOS DALTON • SONATA EM COLT MAIOR • DESAFIO A LUCKY LUKE • O JUSTICEIRO